

THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON

TRADUÇÃO COMPLETA E REVISADA

Versão Brasileira: Aura, Celle, Fernanda e Talyta
Revisão: Grace

NEW MOON

Escrito por
Melissa Rosenberg

Adaptado do romance de
Stephenie Meyer

SEGUNDO RASCUNHO

21 Dez, 2008

NEW MOON – LUA NOVA

* CRÉDITOS ACIMA: *

-

Uma lua cheia preenche a tela - Reluzente, tingida de ouro. *

Lentamente, uma sombra em penumbra começa a espalhar-se por toda a* superfície da lua, a
escurendo da esquerda para a direita ...*

BELLA (NARRAÇÃO)

"Esses prazeres violentos têm finais violentos ..."... até que a lua esteja envolta pela sombra,
uma lua nova ... * que desaparece na escuridão .*

POR CIMA DA IMAGEM PRETA – UMA TULIPA DE PÉTALAS FRANZIDAS aparece, isolada contra a
* escuridão. *

BELLA (NARRAÇÃO) *

"... E em seus triunfos morrem, como *fogo e pólvora ... "

* FOCAR na tulipa enquanto o fundo DESAPARECE em torno dela para * revelar que estamos agora na - *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO FLORESTA - FOCO NA TULIPA - DIA *

Está cercada pela escura, exuberante, vegetação da floresta * chão. *

BELLA (NARRAÇÃO)

"... Que, ao se beijarem, se consomem ... "

* DE REPENTE, UM PÉ PISA COM FORÇA ao lado da tulipa, quase * a esmagando. Assim que o pé imediatamente se levanta de novo, ele * toca na tulipa, arrancando suas pétalas --

* EM RELAÇÃO AO PAR DE PÉS QUE ESTÃO CORRENDO * Eles abruptamente mudam de direção. Começando a correr.

* INCLUI BELLA SWAN, procurando desesperadamente pela floresta – CORTES SURREAIS, CURTOS de sua busca frenética.

--BELLA
Edward!

Mais à frente, através da escuridão da densa floresta, ela VÊ *A LUZ DO SOL; uma clareira. Ela cambaleia rumo à ela.

-- CENA EM AMBIENTE EXTERNO - NA CLAREIRA - DIA

BELLA
Edward!

-- enquanto Bella irrompe pela luz do sol. É a clareira onde *Edward mostrou sua pele no sol. Mas ele não está aqui agora.

*Ao invés disso, Bella VÊ – ATRAVÉS DA CLAREIRA – UMA MULHER IDOSA, o cabelo branco esboçando seu rosto enrugado .
Os olhos de Bella se arregalam com surpresa quando ela a reconhece –

BELLA
...Vó?

A VÓ parece tão surpresa quanto Bella. Bella sorri e abana, assim como a avó. Bella começa a andar em sua direção mas –

EDWARD (fora da cena)
Bella...

Ela vira em direção à voz atrás dela para VER –

EDWARD emergindo da floresta, sua pele de alabastro em um forte *contraste com as sombras. Ela sorri para ele, aliviada, apaixonada... até que ele se move para a borda da sombra, a centímetros dos raios de sol –

*BELLA
Pare – ela vai ver!

Mas Edward apenas sorri e caminha para a luz do sol.

*Os raios de sol se ESPELHAM em sua pele como mil cacos * de arco-íris, como se ele fosse feito de diamantes. Uma incrível visão.

CORTA E PULA PARA: Edward agora a centímetros de Bella, ainda brilhando, a deixando extasiada. Ela aconchega um de seus braços ao redor da cintura dele, e então recompõe seu rosto em uma expressão calma. Eles viram para –

*A avó, cuja expressão também está calma. O braço da vó está estendido, como se ela também abraçasse alguém.

CORTA E PULA PARA: Bella e Edward, a apenas alguns passos da avó agora. Bella está para apresentar Edward, mas ela vê que – sua vó imita seus movimentos de forma exata. Com um espanto crescente, Bella alcança sua vó... e toca um vidro!

*DÁ UM PASSO PARA TRÁS para ver que a avó está agora envolta por uma MOLDURA DOURADA.

*É um ESPELHO, pendurado num muro com um papel de parede refletindo uma *versão sonhadora e surreal da floresta atrás de Bella.*

BELLA
Oh, meu Deus.

-- enquanto Bella percebe que não é sua vó; é ela, sessenta e cinco *anos mais velha.

pág 2.

Bella se vira para seu perfeito e com eternos 17 anos Edward. Ele pega sua mão agora ENRUGADA, marcada pela idade. Beija.
Então ele se inclina muito perto de seu ROSTO DE 83 ANOS e *sussurra em seu ouvido --*

EDWARD
Feliz aniversário.

QUEBRA PARA: *INTERIOR DO QUARTO DE BELLA

- MANHÃ EM BELLA – seus olhos abrem. Ela está deitada em sua cama. Um livro, “ROMEU E JULIETA”, está aberto em seu peito. Bella senta, o sonho ainda pesando nela...

INCLUIR [NA IMAGEM] O QUARTO DELA, cheio de fotos de Edward, dos *Cullens; memorabilia de tudo sobre Edward.

Uma BATIDA na porta. CHERIFE CHARLIE SWAN entra carregando dois presentes, um embrulhado, outro não.

CHARLIE
Feliz aniversário, Bells.

BELLA
Pai, nós conversamos, nada de presentes.

CHARLIE
Pelo menos o meu não está embrulhado.

Ele dá o primeiro presente na mão dela. É uma câmera digital. Bella está satisfeita, contrariando ela mesma.

BELLA
Ok, isso na verdade é legal. Obrigado, pai.

CHARLIE(e dá o presente embrulhado)
Combina com esse aqui de sua mãe.
Nós combinamos – bem, ela combinou comigo.

Bella abre o presente embrulhado que revela um ÁLBUM DE RECORDAÇÕES.

CHARLIE

Para por suas fotos, lembrar o seu último ano – nossa, último ano!
Como você envelheceu tão rápido?

BELLA

Não tão velha.

pág 3.

CHARLIE

Não sei, não. Isso é uma ruga?

Bella corre para o espelho, e analisa seu rosto.

CHARLIE

Eu estava brincando.

BELLA

Não teve graça, pai.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO – RODOVIA DE FORKS – DIA

Uma VISÃO AÉREA de toda aquela exuberante, verde e nublada paisagem; o mundo chuvoso

que é Forks. ENCONTRA a velha picape de Bella ao cortar a rodovia de mão-dupla...

BELLA (NARRAÇÃO)

Aquilo foi só um sonho... mas também meu pior pesadelo.

*CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FORKS HIGH SCHOOL - ESTACIONAMENTO - DIA
Bella desce de sua picape, colocando a mochila no ombro. Ela olha pelo estacionamento, procurando por Edward –

*MIKE (FORA DA CENA)

Por onde tens tu andado, Bella?

Ela se vira enquanto MIKE, ERIC, ANGELA e JESSICA se aproximam.

MIKE

Você terminou o trabalho sobre Shakespeare?

JESSICA

Ele quis dizer se você termina o trabalho por ele.

MIKE

Não, mentira -- ok, é verdade.

BELLA

Eu posso te ajudar com ele – mas primeiro – (sacando sua câmera) eu preciso de uma foto.
Minha mãe está esperando por um álbum de recordações, cheio de lembranças.

ANGELA (pega sua própria câmera)
Eu tiro fotos, não participo delas.

BELLA
Hoje você vai sim. *

pág 4.

Ela empurra Angela junto aos outros; eles se organizam –

*JESSICA
Você vai passar um photoshop no meu nariz se ele sair *grande, né?*

ERIC
Não se preocupe, eu estou na foto;
ninguém vai ficar reparando em vocês, galera.

Jessica dá um pigarro sarcástico, Angela posa apontando sua câmera para Bella; Mike e Eric se acotovelam -- Bella focaliza a imagem—

TELA CHEIA – O VISOR DA CÂMERA DIGITAL CONGELA na imagem deles, divertidos, prazerosamente descontraídos... mas no momento em que a câmera se abaixa, o bom-humor deles se dissipa assim que eles *vêm alguém por detrás de Bella. Ela se vira para ver --
*EDWARD descendo de seu Volvo prata.

MIKE *(seco)*
Oh, legal. O Cullen está aqui.

JESSICA(ainda mais seca)*
Oba.

*Os amigos, desconfortavelmente, saem de fininho –

ERIC*
Nos vemos depois.

-- Mas Bella não percebe o tom da fala deles. Ela está fixada em Edward que se aproxima, seus olhos nunca deixando os dela.
Ele a alcança, mandando embora todas as suas preocupações –

EDWARD
Feliz aniversário.

-- a não ser essa . Ela deixa o rosto cair.

BELLA
Não me lembre disso.

EDWARD*
Seu nascimento definitivamente é um dia para ser *comemorado.*

BELLA*

Não pra mim.*

pág 5.

EDWARD*

Dezoito é um pouco cedo demais para estar se *preocupando sobre sua idade.

BELLA

É um ano a mais que você.

EDWARD

Bella, eu tenho noventa anos
a mais que você.

BELLA

Verdade. Talvez eu devesse estar apavorada por namorar um cara tão velho.

EDWARD(sorri, gostando)*

Sim, é a idade que é pavorosa, não *o fato de você estar namorado um vampiro.

*Depois ele a beija, carinhosamente, com adoração. Ela *devolve o beijo... apesar de suas restrições, a paixão aumenta... até que ele os separa.
Como sempre, ambos são deixados querendo mais. Edward aponta a cabeça em direção ao prédio da escola --*

EDWARD*
Aula.

BELLA
Certo. Aula.

*Recuperando o fôlego, eles saem em direção à escola... mas *Edward pára, ouvindo algo em sua mente. Irritado.*

EDWARD*
Alguém está precisando de você.

JACOB (FORA DA CENA)
Bella!

JACOB BLACK, 16 anos, vem andando, carregando uma peça de carro usada, o longo e negro rabo de cavalo balançando. Ele aparenta 18 devido à seu alto e musculoso corpo, mas o sociável Jacob está um pouco desajeitado, *ainda se acostumando com sua onda de crescimento. Ele dá um aceno com a cabeça para Edward, que se move ao lado mas ainda mantendo os olhos nos dois.

BELLA
Meu Deus, Jacob, com o que eles estão te alimentando naquela reserva, esteróides? Você está enorme!

JACOB
Não iria parecer tão drástico assim, se você aparecesse por lá mais vezes.

pág 6.

BELLA

Eu irei, em breve. Mas... a sua escola não é, tipo, a 18 quilômetros daqui?

JACOB (segurando a peça de carro)

Só estou aqui para comprar isso para o Rabbit. Eu estou quase finalizando a reforma.

Você tem que vir dar uma volta quando estiver pronto.*

(como se estivesse se lembrando) Ah, e feliz aniversário. O seu pai disse pro meu pai!

Então... ele tira do casaco um pequeno penduricalho APANHADOR DE SONHOS, com *penas penduradas. Ele deu a ela.

JACOB

Eu vi isso outro dia e pensei em você – ele apanha os sonhos ruins.

BELLA

Disso eu preciso. É ótimo.

EDWARD

O sinal está para tocar.

O sinal BATE. Jacob dá um sorriso amigável para Edward, com *uma pitada de sarcasmo.*

JACOB*

Oooh, olha só, todo psíquico.*

EDWARD*

Eu não tenho esse dom em particular.
Mas posso ver o relógio. Sou inteligente assim.

*Eles deram um sorriso forçado. Bella interrompe, dando um aperto no *braço de Jacob.*

BELLA

Tchau Jake, e obrigada.

Edward a leva embora. Enquanto eles caminham –

*EDWARD

Por que Jacob Black pode te dar um presente e eu não?

BELLA

Ele é só um amigo.

pág 7.

EDWARD

“Amigos “ não gastam duas semanas procurando
pelo apanhador de sonhos perfeito.

BELLA

Pare de ficar lendo a mente dele, se ele te incomoda tanto.

EDWARD

É um pouquinho difícil sair de sintonia.

Ela só ri, mas Edward olha para Jacob com ressentimento. Jacob fica encarando.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - FORKS HIGH SCHOOL - CORREDOR – DIA

Edward e Bella passam pela porta dupla – de repente, um presentinho embrulhado aparece no rosto de Bella.

ALICE o oferece.

ALICE

Feliz...

BELLA

Xiu!

-- Alice sussurra no ouvido de Bella enquanto a abraça --

ALICE

... aniversário.

Por cima do ombro de Alice, Bella vê JASPER, mantendo sua distância. Ele dá um aceno agradável.

Ela tenta esconder *o presente de Alice, esperando que ninguém tenha percebido.

--BELLA
Alice, eu não disse nada de presentes?

*ALICE
Sim, você disse. Mas eu não. Eu até já vi você o abrindo e adivinha?
Você amou!

BELLA
Ah, você teve uma visão sobre o meu aniversário...

ALICE
E também sobre o vestido verde que você vai estar usando na festa hoje à noite.
Ótima cor em você.

BELLA*
... Minha *festa*? *

pág 8.

ALICE*
Por favor?! Vai ser divertido.*

BELLA*(abatida, confusa)*
Eu... acho que posso lidar--.

ALICE*(rapidamente)*
-- Ótimo! Te vejo às sete!

Alice a abraça novamente e dá o fora antes que ela mude de idéia. É quando Bella cai na real

BELLA*

Espera aí, Jasper, não é justo com você *controlando emoções.

Ele oferece um gesto de desculpa antes de Alice o arrastar embora.

EDWARD*

Vampiros... Você não pode confiar neles.

*CORTA PARA: UM *CLOSE* NO MONITOR DA TELEVISÃO – Passa a versão de Zeffirelli para “Romeu e Julieta” de 1968. A cena do suicídio.

ROMEU

Braços, recebam seu último abraço, e lábios, oh vós, as portas do respirar, selem com um beijo justo...

RETORNAR PARA INCLUIR – CENA INTERNA FORKS HIGH SCHOOL – AULA DE INGLÊS – DIA

A sala está escura enquanto FOCAMOS na aula, alguns alunos entretidos, alguns inquietos, Mike tentando não cochilar. O professor, SR. BERTY, repetindo todas as falas.

ROMEU

Este para o meu amor! (e bebe) Oh, o verdadeiro apotecário! Suas drogas são rápidas.

ENCONTRAR Edward e Bella no fundo da sala, cadeiras lado a lado, cochichando.

BELLA*
Eu odeio ser... comemorada.*

pág 9.

EDWARD*
Ah, vai! O ultimo aniversário de verdade que qualquer um de *nós teve foi o de Emmett –
Eu acho que Bing Crosby estava no topo das paradas de sucesso. (depois)
*Você vai estar ajudando a nos sentirmos normais por uma *noite.

*Bella chega pra trás, reconhecendo que está encurralada.

Ele beija a mão dela.*

EDWARD*
Existem tragédias piores em um *aniversário. Veja Romeu. Ele é o *responsável pela morte de
sua esposa.
Quem poderia viver com isso? (olha para a tela)*... No entanto, eu o invejo em uma coisa.*

BELLA(levemente pálida)
Julieta já sei... se você gosta daquele tipo de beleza óbvia.

EDWARD
Não a garota – o suicídio. (fora da visão de Bella) *Quase impossível para minha espécie.
Mas para humanos,um pouquinho de veneno,um punhal no coração. Existem tantas opções. *

BELLA (sem palavras)
Por que você pensaria nisso?

*Ele vira o pulso dela para cima, corre sua mão por cima da *CICATRIZ em forma de ferradura formada em seu antebraço *

EDWARD *
Eu já considerei isso. Uma vez.
Quando James te *tinha em sua armadilha.*

FLASHBACK de “Twilight” [Crepúsculo] aparece- No estúdio de balé, JAMES agarra o *braço de Bella e MORDE –

VOLTA A CENA EM EDWARD - machucado.

EDWARD
Eu não sabia se te acharia a tempo. Se eu tivesse te levado à morte... --

BELLA
... não seria culpa sua –

pág 10.

EDWARD
De qualquer forma, eu tinha um plano. *

BELLA*
Que plano? *

EDWARD*
Existem algumas... maneiras para nós. Ao mínimo, *uma forma.
Eu teria ido à Itália, provocado os Volturi...*

BELLA*
Os... quem?!*

MR. BERTY*
Existe alguma coisa que você queira dividir com a classe, Edward? *

EDWARD*(educadamente)*
Certamente não. Mas peço desculpas por *ser uma distração.
Talvez o senhor pudesse voltar ao quinto ato, cena um, *linha vinte e oito, vinte e nove --
(recitando)
“Se tivesses a força de vinte homens, irias matar-te mais rapidamente”*.

Sr. Berty olha para ele, depois vai saindo, intimidado --

SR. BERTY*
Olhos na tela, pessoal.

*Bella estava muito preocupada para se distrair.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DOS CULLEN – NOITE

Luzes brilham dentro da linda casa.*

EDWARD (FORA DA CENA)*

Os Volturi são uma família muito antiga, muito poderosa...

CENA INTERNA CASA DOS CULLEN – QUARTO DE CARLISLE – NOITE EM UMA PINTURA A ÓLEO DO SÉCULO 18, figuras gregas pintadas em túnicas rodadas, no meio de pilastras e balcões. Em um balcão alto, QUATRO FIGURAS CALMAS olham para baixo em direção ao bacanal; dois com cabelos pretos, um branco como neve, outro com o cabelo dourado...

EDWARD (FORA DA CENA)

A coisa mais próxima que meu mundo tem de realeza...

pág 11.

INCLUIR [na cena]-- Edward e Bella (agora usando um vestido verde). Ela estuda a pintura – a maior em uma parede forrada de retratos.
As outras paredes estão tomadas por estantes com livros.

EDWARD

Francesco Solimena pintou esse;
ele geralmente pintava os Volturi como deuses.

Bella examina o “Deus” de cabelos dourados.

BELLA
Esse é... Carlisle?*

EDWARD
Sim. Ele viveu com eles por algumas décadas.
Ele os descreve como muito refinados - para assassinos.

CLOSE NA PINTURA, OS QUATRO – Suas feições começam a aparecer , tornando-se reais – ELES GANHAM VIDA na pintura, começando a deixar o balcão em direção a um corredor arqueado . Nós OS SEGUIMOS até...

--CENA EM AMBIENTE INTERNO – UM SALÃO CIRCULAR DE MÁRMORE BRANCO – DIA

Ele tem centenas de anos, seu mármore rachado e degradado pelo tempo. A *clarabóia aberta no teto convexo é a única fonte de *luz.
O salão está vazio, a não ser por três enormes cadeiras de madeira e meia dúzia de VAMPIROS em elegantes trajes do século 18.

EDWARD (FORA DA CENA)*
O Volturi é também o que você pode *chamar de doutrinadores.*

BELLA (NARRAÇÃO)*
Do quê?*

EDWARD (NARRAÇÃO)*
Da única regra que eles têm:
manter *segredo da existência da nossa espécie.*

Dois dos Volturi, MARCUS e CAIUS, assumem seus assentos*

Carlisle permanece atrás deles. ARO se desloca até o centro do *salão onde nós REVELAMOS -- *

UM VAMPIRO ANCIÃO está de joelhos. Ele parece feraz comparado aos outros, e apavorado.

Aro coloca suas mãos nas *laterais do rosto do ancião. Compaixão? *

pág 12.

EDWARD (NARRAÇÃO)

Nós não fazemos espetáculos de nós mesmos,
ou matamos evidentemente, a não ser que queiramos morrer.

Aro então lentamente, sem compaixão, ARRANCA A CABEÇA DO ANCIÃO. *

Dois guardas do Volturi (FELIX e DEMETRI) aparecem *um de cada lado, segurando o homem enquanto Aro facilmente desprega a cabeça e atira para o lado.

Aro senta calmamente enquanto os outros rasgam o *ancião pedaço por pedaço.

Carlisle teve de desviar os olhos...

*CENA EM AMBIENTE INTERNO – CASA DOS CULLEN - QUARTO DE CARLISLE – NOITE

-- enquanto Bella se vira para Edward --

BELLA

Nem sequer -- fale sobre isso. Você não pode deixar que ninguém te machuque.

O Volturi ou quem quer que seja.

EDWARD*(vendo que ela está preocupada)*

Quem mais poderia me ferir?

BELLA*

Você disse que existiam coisas muito mais perigosas lá fora do que você.
E eu sei que você tem, ao menos, um inimigo.

--FORA DO ROSTO DE BELLA – *FLASHBACK* NA CENA: -- DE TODOS OS TRÊS VAMPIROS
MALVADOS, James, VICTORIA, o de *dread*- *fechando com LAURENT (de "Twilight", Crepúsculo)

-- *CLOSE* EM VICTORIA – fogo –cabelo vermelho-fogo, olhos vermelhos como vinho, feroz, o
sorriso maquiavélico de sempre (de "Twilight", Crepúsculo)

BELLA (NARRAÇÃO)

Você disse que ela viria atrás de você por matar o companheiro dela.

VOLTA A IMAGEM PARA BELLA E EDWARD

EDWARD

Victoria? Sim, algum dia.
Mas Alice a verá vindo. E ela não vencerá.

Bella olha para ele, aflita.

BELLA

Odeio não poder te proteger.

Ele ri, gostando. Ela definitivamente não.*

pág 13.

BELLA

Eu estava tentando ser séria.

EDWARD (beijando seu rosto)

Eu sei. Mas você me protege...*

(beija seu nariz) Do tédio...*

(beija seus lábios) E solidão...*

(entre beijos) Você me deu uma razão para estar...

...*não-morto. Mas é... meu trabalho; *te proteger...

*-- mas ele pára, sorri, ouvindo algo em sua mente --

EDWARD

...de todos, menos de minha irmã.

-- quando a porta abre e Alice entra dançando.

ALICE

Está na hora, está na hora, está na hora!

CENA EM AMBIENTE INTERNO – CASA DOS CULLEN – SEGUNDO ANDAR – NOITE

Alice arrasta Bella e Edward para o topo da escada, então *saltitante as desce. Eles olham para baixo, para – A SALA DE ESTAR – centenas de velas rosas e vasos de cristais cheios de pétalas de rosas. ROSALIE, ESME, EMMETT, Carlisle, Jasper e Alice olham para ela, todos eles estonteantemente lindos. Bella amaria desaparecer, mas Edward a leva para baixo, para – A SALA DE ESTAR – onde Esme e Carlisle abraçam Bella carinhosamente.

CARLISLE

Desculpe por tudo isso. Nós tentamos frear Alice.

ESME

Como se isso fosse possível. Feliz aniversário, Bella.

*FLASH! Alice tirou uma foto de Bella com eles. *

ALICE (Segurando a câmera)
Achei na sua bolsa. Se importa?

Emmett vai para o lado de Edward. Cutuca ele.

pág 14.

EMMETT

Namorando uma mulher mais velha. Mandou bem!

Bella ouviu. Edward o cutuca forte para calar a boca.

EMMETT
O que foi?!

Rosalie se adianta. Empurra um pacote prateado para Bella.

ROSALIE
É um colar. Alice escolheu.

Ela caminha indo embora, entediada. Bella é obrigada a sorrir.
Ela vê Jasper do outro lado da sala. Eles acenam um para o outro.

ALICE (aponta a câmera)
Me mostrem o amor!

Edward puxa Bella para um abraço, eles olham profundamente nos olhos um do outro. FLASH!

ALICE
Para seu álbum. Agora abra seus presentes!

Alice arrasta Bella para uma mesa lotada de * presentes embrulhados cuidadosamente, um grande bolo e uma pilha de pratos de porcelana.

BELLA

Alice, sou a única pessoa que come bolo.
Essa coisa poderia alimentar cinquenta.

ALICE

Espero que você esteja com fome. Aqui, esse é de Emmett.

Os outros se colocam ao redor dela... Jasper um pouco longe.
Bella, não sendo fã de ser o centro das atenções, abre o presente para encontrar uma caixa vazia de um rádio para carros.

BELLA

Hmm... obrigada?!

EMMETT

Já instalado na sua picape.

EDWARD

Finalmente, um sistema de som decente naquele pedaço de –

pág 15.

BELLA

Nada de ódio pela picape. Obrigada, *Emmett.

ALICE

Abra o meu.

Alice dá a ela uma caixa. Bella começa a abrir, mas –

BELLA
Ai – corte pelo papel.

CLOSE NO DEDO DE BELLA – uma única gota de sangue vermelho aparece. Bella não dá muita importância, mas então OUVI um ROSNADO perturbador, *medonho – ela olha para cima enquanto --*

PONTO DE VISTA DE BELLA – JASPER se atira nela! Dentes expostos, olhos *fora de si --*--

Edward ARREMESSA Bella para trás de seu corpo, fazendo ela colidir na mesa, pratos se despedaçando quando –
-- Jasper COLIDE com Edward; parecem duas pedras se batendo.

- Edward o empurra, forte; Jasper VOA para trás, atingindo *a parede. Mas ele VOLTA e vai em direção a Bella.*

-- Emmett e Carlisle AVANÇAM em Jasper pelos lados, *jogando-o no chão – Alice ajuda a mantê-lo abaixado --*

ALICE (suavemente)
Jaz... shhh--...

Mas ela pára, sua cabeça subitamente virando para Bella. Então os olhos de todos estalam para Bella quando apanham o irresistível aroma –

BELLA – deitada em cima dos cacos da porcelana quebrada. Olha para seu braço, vendo agora – que ele foi cortado por cacos de vidro; o sangue vermelho-claro pulsando para fora dela, formando uma poça. Ela olha para cima –

PONTO DE VISTA DE BELLA – OS CULLENS (CÂMERA LENTA) Todos eles agora, incluindo Edward (tirando Carlisle) a encaram, a seu sangue, com olhos fervorosos. Seis vampiros, de repente vorazes...

A CÂMERA LENTA ACABA ABRUPTAMENTE quando – Carlisle pula ao lado de Bella. Edward, apesar de branco como osso, sai do tranze e fica entre ela e os outros.

pág 16.

CARLISLE

Emmett, tire Jasper daqui.*
(sem resposta) Emmett.

Emmett se concentra, acotovela Rosalie. Eles levam Jasper, rosnando, para fora.
Esme tapa seu nariz, e educadamente sai com os outros. Alice olha para Bella, se desculpando--
*

ALICE*

Desculpa, eu... não posso...*

Ela sai pela porta. Edward ainda está em guarda enquanto Carlisle *examina o braço de Bella.

CARLISLE

Eu vou ter que suturar isso.

EDWARD
Eu carrego ela para a cozinha.

Ele se move para pegá-la no colo, mas seus olhos fixam no sangue.

CARLISLE
Eu tomo conta dela, Edward.(Edward não se move)
Vá ver Jasper. Vá.

*Edward olha de Carlisle para Bella. Então dá um passo para trás, permitindo Carlisle levantar Bella e carregá-la para a cozinha.
Mas pouco antes da porta da cozinha fechar, Bella vê o rosto agonizante de Edward. Ele se vira, incapaz de encontrar seus olhos...

CENA EM AMBIENTE INTERNO – COZINHA – NOITE*

Bella senta em uma cadeira oposta a Carlisle, que lava seu *sangue enquanto remove os cacos de vidro de seu braço.
Ele põe um a um *dentro de uma tigela; PLINC! Ela tenta não olhar para o sangue.*

BELLA*
Eu, com certeza, consigo acabar com uma festa.*

CARLISLE*
Não é culpa sua. Jasper não *tem estado longe de sangue humano por tanto tempo como *o resto de nós.*

BELLA*

Parece que você é o único que isso *não afeta.*

CARLISLE*
Séculos de prática.*

pág 17.

BELLA*
Você já pensou em... viver *de forma diferente?*

CARLISLE*
Eu gosto muito do meu trabalho. Ajudar *pessoas, salvar vidas.
Espero *que exista um propósito para a minha existência, mesmo *se estou condenado.*

BELLA*
Condenado? Você não está condenado.*

CARLISLE*
Então eu e você concordamos. Mas Edward *não acredita que exista outra vida *para nossa
espécie.*
(olhando para ela)Ele acha que perdemos nossas almas.

BELLA*(percebendo)*
Então é por isso que ele não...
Ele acha que *estaria me condenando.*

CARLISLE (Continuando)*
Se você acreditasse como ele, você *arriscaria?*

Não, nunca...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO – PICAPE DE BELLA – NOITE*

Um grande laço vermelho se pendura do novo som no painel do carro. *Edward dirige em silêncio. Bella analisa ele. Finalmente --*

BELLA*
Diga algo. *

EDWARD*
O que você quer que eu diga?*

BELLA*
Que eu sou desastrada. Que eu deveria ter *sido mais cuidadosa --*

EDWARD*
Você se cortou com papel. Pessoas normais *se cortam com papel.
E um *namorado normal não teria te atirado em uma *pilha de pratos.
Um namorado normal *não teria que lutar contra a vontade de *te matar --*

pág 18.

BELLA*
Páre. Não quero normal, quero *você.*

Edward não responde, só estaciona o carro na - *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA/CENA EM AMBIENTE INTERNO – PICAPE DE BELLA
(CONTINUAÇÃO) - NOITE*

A picape pára. Pausa *

BELLA*

Você não pode me proteger de tudo - *alguma coisa irá nos separar -

*acidentes, doença, velhice...enquanto eu for humana...

EDWARD (Sem palavras)

Essa é a sua solução? Eu acabar com a sua *vida?

BELLA

Você me dar a eternidade. *

Ele olha para frente novamente, maxilar apertado, mente trabalhando, atormentado. *Ela busca por sua mão - *

BELLA*

Carlisle me disse como você se sente,

sobre a *minha alma, mas não acredito nisso - *

Ele sutilmente afasta sua mão da dela *

EDWARD*

Você deveria entrar. Está tarde *

Ele sai – imediatamente está abrindo a *porta do lado de passageiros para ela. Ela sai.

Ele olha abaixo para o rosto dela - *ele suaviza enquanto a observa. Põe uma mão na bochecha dela *

BELLA*

Deixarei a minha janela aberta para você.

EDWARD (calmamente) *

Não voltarei. Não esta noite *

BELLA*

Então...posso pedir uma coisa? *Ainda é o meu aniversário.

* (Câmera no aceno de cabeça dele) * Me beija? *

Ele levanta o rosto dela para ele, e a beija. Ele começa *cuidadosamente, suavemente...mas o beijo muda, fica urgente, com *uma ponta quase dolorosa, como se fosse um adeus.

*Abruptamente, ele se afasta. Com um último olhar, ele vira andando para *dentro da noite.
Câmera em Bella ...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO – QUARTO DE BELLA – NOITE

FOCO EM UMA FOTO - enquanto uma impressora a coloca para fora. É a foto que Alice tirou do abraço de Edward e Bella. Bella, incomodada, coloca a foto no seu álbum, seu dedo enfaixado correndo por cima dela.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - COLEGIAL – AULA DE INGLÊS – DIA

Lições de “Romeu e Julieta” estão no quadro. Todo mundo está rabiscando dissertações. Bella olha para o lado da mesa de Edward; vazio—

FLASH PARA - (cena anterior na picape) CLOSE NOS *OLHOS DE EDWARD, duros, virando para longe dela...

CENA EM AMBIENTE INTERNO - COLEGIAL - REFEITÓRIO - DIA*

Bella se senta com Jessica, Angela, Eric e Mike. Eles brincam, lançam coisas. Bella distraída, procurando Edward. *

FLASH PARA - (cena na picape) CLOSE NA MÃO DE EDWARD *movendo para longe da sua...

CÂMERA DE VOLTA PARA O ROSTO PREOCUPADO DE BELLA, do qual vamos a -*

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA - DIA*

FOCO nas fotos na parede.

INCLUINDO EDWARD que *as estuda, sua expressão severa. Ele olha abaixo para o *ÁLBUM de Bella para VER a foto dele e dela. Ele a *tira, dá uma olhada mais de perto...*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE BELLA - DIA*

FOCO ON BELLA PELO PÁRA-BRISA da sua picape enquanto ela estaciona *na porta da garagem. Ela sai, anda em direção à casa *mas pára, alívio a tomando—

BELLA

Edward. Você está aqui.

Ele está de pé perto da casa. Bella se apressa em direção a ele, mas reduz a velocidade quando ela vê o seu rosto frio, distante; uma máscara ilegível.

EDWARD

Me acompanha?

Edward suavemente toma a sua mão. Medo a preenche, mas ela deixa ele guiá-la em direção ao bosque...

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - BOSQUE – DIA

Edward pára perto de uma árvore caída. Vira para Bella.

EDWARD

Nós precisamos deixar Forks *

BELLA*

Que? Por quê? *

EDWARD

Está na hora. Carlisle supõe ser *10 anos mais velho do que ele aparenta;
as pessoas começarão a notar.

BELLA

Mas...quando?

EDWARD

Agora *

Bella vacila, tentando assimilar isso. Finalmente - *

BELLA*

Terei de pensar em algo para *dizer a Charlie, mas posso estar pronta - *

EDWARD*

Não você. Nós. *

BELLA * (Atordoadada)

O quê? - não - Edward, o que aconteceu *com Jasper - aquilo não foi nada. *

EDWARD*

Nada em comparação ao que poderia acontecer.

*Você não pertence ao meu mundo. *

BELLA—

Meu lugar é com você—

EDWARD—

Você não—

BELLA—

Estou indo—

EDWARD

Não quero que você venha!

pág 21.

Bella está machucada, como se tivesse levado um tapa.

BELLA*

Você não...me quer. *

EDWARD*

Não. *

Ela dá um passo atrás. Tentando entender isso. *

EDWARD*

Mas eu gostaria de pedir um favor *

BELLA * (Levanta os olhos, esperançosa) *

Qualquer coisa. *

EDWARD*

Não faça nada estúpido ou inconsequente - *você entende?

* (Acrescentando) *... pelo bem de Charlie.Apenas... *se cuide *

BELLA*

Eu...sim...Irei.

Ele suaviza um pouquinho. *

EDWARD*

Não se preocupe. Você é humana. Tempo *cura todas as feridas para sua espécie.

Em particular se você não é lembrada delas. *

Desespero toma conta dela, encobrindo a dignidade. *

BELLA*

Não, isso é - não faça isso. Por favor *

Ele vê que ela não o deixará ir facilmente. Respira. O seu rosto *se torna frio novamente *

EDWARD*

Tente entender. Cada segundo com *você é sobre restrição. Você é muito *frágil.

Estou cansado de fingir *ser algo que não sou. Me controlar * para que possa estar com uma humana. *

BELLA*

Então pegue a minha alma. Eu não ligo!

*Não a quero sem você - *

pág 22.

EDWARD * (Cortante) *-

Você não é boa para mim, Bella.*

Bella olha para ele. O seu rosto duro. A sua resolução. *

EDWARD*

Deixei isso continuar por tempo demais. Sinto muito. *

As lágrimas saltam dos olhos de Bella. Isto não pode estar acontecendo.

Ele dá um passo para frente...beija a testa dela. Ela fecha os olhos.

EDWARD

Eu prometo, será como se eu nunca tivesse *existido.

Adeus, Bella.*

E aqui, pela primeira vez, VEMOS como verdadeiramente agonizante isto realmente é para Edward. Mas Bella não vê. *

No momento em que ela abre os seus olhos - ele se foi. Ela se vira - *

BELLA—

Espere—

Ela VÊ UMA FOLHA TREMULAR à terra onde ele roçou em um galho; a única indicação da sua direção.

Ela se apressa *pelo caminho, depois corre - *

BELLA

Edward?!

- e ela continua correndo, indo mais fundo no bosque...

UMA SÉRIE DE CENAS RÁPIDAS, SURREAIS - TEMPO PASSANDO

Bella corre entre as árvores, procurando, recordando do seu sonho de abertura. Fica mais e mais escuro, até que estamos fundos na *noite.

- OUVIMOS A RESPIRAÇÃO desesperada e forte de Bella - *

BELLA TROPEÇA. Cai no chão úmido da floresta. Ela levanta os olhos, *as árvores girando em volta dela...*

CÂMERA FICA EM BELLA - NOITE – ENQUANTO AS HORAS PASSAM*

Ela permanece no chão. Se curva em uma bola. Escuridão *encobrindo ela. Devastação a paralisando *

FOCO EM SEU ROSTO - entorpecido. OUVIMOS o som fraco do seu nome *sendo chamado na distância. Um grupo de busca.

Ela está muito *destruída para responder. A chuva começa a cair; ela não a percebe....*

pág 23.

SÉRIE DE CENAS TERMINAM EM - BELLA, deitada lá, entorpecida. Ela começa a OUVIR um animal FAREJAR. Fica mais perto. Soa como um animal grande. Assustador. Então ela ouve um sussurro-

-

EDWARD (Fora da cena).

Se mexa, Bella.

Ela levanta a sua cabeça, procura Edward...mas VÊ algo *além disso—

PONTO DE VISTA DE BELLA - UMA FORMA ESCURA, enorme, preta. Aproximando. Os OLHOS dele refletem a luz durante meio segundo; eles não são humanos, são selvagens. Bella, aterrorizada, consegue SE ARRASTAR para um grupo de árvores. Ela se espreme entre elas. Respirando com dificuldade. Ela fecha os seus olhos, tentando desaparecer...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO – BOSQUE – TARDE DA NOITE*

Os olhos de Bella se abrem para encontrar-se FLUTUANDO a vários centímetros acima do chão. As árvores passam. Ela está sendo carregada...

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE BELLA – NOITE

Metade da cidade está reunida - um grupo de resgate cansado que inclui Mike Newton e Jacob Black. Charlie, para lá de preocupado, olha atentamente um mapa com BILLY BLACK (na cadeira de rodas) e o Quileute HARRY CLEARWATER, 46 anos, (tranças escuras, barriga protuberante, saliente, rosto gentil).

CHARLIE

Ligarei para os Cullens novamente.

O bilhete dela dizia que ela e Edward foram dar uma volta.

BILLY

Eles deixaram a cidade, Charlie.

HARRY CLEARWATER

O hospital disse que o Dr. Cullen conseguiu um grande emprego em outro lugar.

Harry põe uma tranqüilizadora mão no ombro * de Charlie

HARRY CLEARWATER*

Encontraremos ela, Charlie. *

Charlie está agradecido pelo o conforto dos seus dois amigos *

JACOB

Charlie! *

Charlie gira para onde Jacob aponta—

pág 24.

PONTO DE VISTA DELES – BORDA DO BOSQUE

SAM ULEY, 20 anos, emerge, um índio Quileute alto, forte com o cabelo *cortado baixo e uma expressão feroz. Ele está carregando Bella. *

BILLY

É Sam Uley. Ele a encontrou.

Charlie dispara para ela; ele nunca se moveu mais rápido na sua vida.

Ele fecha seus braços em volta de Bella, levantando-a dos braços de Sam.

CHARLIE

Obrigado, Sam. Graças a Deus.

Charlie carrega Bella até casa, embalando ela. Harry e *Billy dão a Sam um aceno de cabeça de elogio e gratidão. Mas Sam se vira pra ir *embora, evitando qualquer pergunta.

CÂMERA EM JACOB - correndo ao lado de Charlie, olhando Bella com *preocupação. Então Jacob reduz a velocidade, sentindo olhos nas suas costas...ele *vira para VER Sam Uley fitá-lo. Jacob, pouco confortável, rapidamente olha para longe.

CÂMERA EM CHARLIE CARREGANDO BELLA escada acima para a casa - *

CHARLIE

O que você estava pensando, bab?

Por que você estava lá fora?

BELLA

Ele se...foi. *

FOCO NELA enquanto Charlie a leva para dentro - *

CENA EM AMBIENTE INTERNO – QUARTO DE BELLA - NOITE *

CENAS DA CAMA POR CIMA DA CABEÇA - Charlie deita Bella e enrola *ela em cobertores...*

UMA SÉRIE DE IMAGENS BELLA SE DISSOLVEM* Ela está em uma posição fetal no meio da cama.
*Depois no pé da cama. Embaixo dos cobertores. Em cima deles. Em *várias posições diferentes.
Entretanto... *UM LÍQUIDO PRETO começa a inundar o chão, lentamente engolindo *tudo no
quarto. Ele sobe pelos lados da cama, *mais e mais alto até que ele rompe o topo da cama e
começa para engolir Bella. Câmera nela, submersa na escuridão...

pág 25.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE BELLA - DIA – UM MÊS DEPOIS

As folhas viraram vermelhas e laranjas. VEMOS UMA FIGURA na janela *do andar superior - *

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA - DIA*

Bella senta-se em uma cadeira de balanço na janela. O seu rosto está *limpo. Vazio.

CÂMERA FICA EM BELLA, invariável - mas por *FORA JANELA, VEMOS O TEMPO ESCAPANDO
atrás dela - *

OUTUBRO - as crianças de fantasias aparecem na jardim, doce ou *travessura. DISSOLVE-SE EM
...*

NOVEMBRO - OS VIZINHOS (BOB MARKS E A ESPOSA DELE) trazem para Charlie um peru...eles olham acima para a janela de Bella com preocupação ...*INVERNO COMEÇA - os galhos das árvores estão agora...* nus.

DEZEMBRO - Charlie arrasta uma árvore de Natal em direção à casa ... *preocupação tem feito um estrago nele. Mas Bella continua*imutável... *

BELLA (Narração)*

Querida mamãe...estou...(pausa)...perdida...

FOCO PARA as paredes agora brancas do quarto excessivamente arrumado; se foram *todos os traços de Edward...

BELLA(Narração).

Edward levou tudo com ele. Inclusive a minha vida.

Ele prometeu que *seria como se ele nunca tivesse existido

CÂMERA ATERRISA no álbum de fotos que está aberto; a foto de Bella e o abraço de Edward na festa de aniversário – se foi.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA - OUTRO DIA

BELLA NO SEU COMPUTADOR, digitando um e-mail para Renée.

BELLA(Narração).

... Mas preciso saber que ele existiu.

UMA SÉRIE DE QUADROS, QUE SE DISSOLVEM UM NO OUTRO:

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA – SALA DE ESTAR – DIA

Bella se senta no sofá, vazia, enquanto a chuva cai. Charlie a assiste, preocupado.

pág 26.

BELLA(Narração).

É como se um enorme buraco tivesse sido perfurado por meu peito...

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA – NOITE

Na escuridão, Bella está curvada em uma bola no seu chão *

BELLA(Narração).

Mas a dor é a minha única lembrança que ele foi verdadeiro...que todos eles foram...

CENA EM AMBIENTE INTERNO – FORKS HIGH SCHOOL - REFEITÓRIO – DIA

Almoço. Bella se senta sozinha, olhando diretamente em frente.

VEMOS Jessica, Eric, Angela e Mike, olhando para ela com preocupação. Falando sobre ela. Ela não nota.

BELLA(Narração).

Sinto falta deles. Especialmente Alice...

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE TANYA NO ALASKA – DIA

Uma casa de um andar contemporânea, rodeada de terra com neve, estéril e um bosque. Por uma GRANDE JANELA VEMOS Alice e Carlisle, discutindo no interior–

BELLA(Narração).

Mas tenho certeza que é o melhor para eles, não me tendo por perto...

CENA EM AMBIENTE INTERNO – CASA DE TANYA NO ALASKA (CONTINUAÇÃO) – DIA

Alice encara Carlisle enquanto os outros olham. Esme desolada; Emmett vazio. Ele se senta ao lado de Rosalie que parece quase irritada. Jasper se isola em um canto.

CARLISLE

Não. Prometemos a Edward.

ALICE

Mas ela não ficará bem sem nós.

Tenho *flashes dela, mas eles não são nítidos - *

ROSALIE

Esqueça ela, vamos arrastar Edward para casa. *

ESME

Ele voltará quando ele estiver pronto.

* Depois que Bella siga adiante *

Pág 27.

CARLISLE*

Sim. Quando ela estiver vivendo a vida dela, salva *de perigos--*

JASPER(com desprezo de si mesmo)

Quer dizer salva de nós.

Alice põe seus braços ao redor de Jasper, suavemente.

ROSALIE(severamente para Alice)

E quando isso acontecerá?

EMMETT

Você consegue ver ele, Alice?*

Todos eles viram para Alice... Ela fecha seus olhos, *tentando dar uma olhada em Edward.

-- CLOSE NA ALICE enquanto --

ALICE

A única decisão dele...

PASSA PARA:

CENA EM AMBIENTE EXTERNO – AMÉRICA DO SUL – ANDES (VISÃO DE ALICE) – DIA

(Visões agitadas, incertas) COMEÇA ALTO NO TOPO DE UMA MONTANHA no *meio do nada. CÂMERA RÁPIDO ABAIXA para o pico da montanha onde *encontramos EDWARD. Parado calmamente, rosto agonizante.

ALICE (fora da cena)*

... é estar sozinho...*

-- e repentinamente, ele começa a correr, como se ele estivesse tentando *fugir de suas memórias, mais e mais rápido -- ele corre em direção a um *PRECÍPIO; um DESFILADEIRO

centenas de pés abaixo --*Edward não diminui a velocidade, passa mais rápido; então ele
SALTA o penhasco, FLUTUANDO, mas a dor continua com ele --

NO PÉ DE EDWARD pousando firme no outro lado do *desfiladeiro – assim que eles tocam o
chão nós -- *VAMOS DE VOLTA PARA:*

CLOSE NOS DEDOS DE BELLA – enquanto eles batem nas teclas do computador –

BELLA (Narração)

O tempo passa. Cada tique-taque que passa... dói...

pág 28.

CENA EM AMBIENTE INTERNO – NOITE

INCLUI A TELA DO COMPUTADOR DE BELLA, enquanto ela digita...

BELLA (Narração)

Como o pulso de sangue
passando por uma ferida...

Bella pára. Uma pausa enquanto ele olha suas próprias palavras. Então ela clica em “selecionar
tudo” e “deletar”

--NO COMPUTADOR – UM DOCUMENTO EM BRANCO.

Ela digita: *Oi Mãe, está tudo bem, notas boas. Saindo com amigos. Pare de se preocupar. Estou
bem. "

Bella clica em “enviar”, e o e-mail alegre desaparece. Bella se levanta, retorna para sua cadeira
de balanço, olhando para fora *desoladamente.

PASSA POR ELA... *UM PONTO DE VISTA DESCONHECIDO NA FLORESTA – EM BELLA NA JANELA
– alguém está a observando, olhando ameaçadoramente, famintamente... DISSOLVE PARA:

CENA EM AMBIENTE EXTERNO – CASA DE BELLA – DIA

Bella sai para encontrar Charlie na rua, botando o lixo nas latas.
Ele conversa com um vizinho, Bob Marks, que também cuida de seu lixo: duas velhas, enferrujadas motocicletas.*

CHARLIE

Já estava na hora de se livrar dessas, Bob.
Já vi muitos motociclistas serem esmagados nas rodovias.

BOB

Salve a palestra, chefe. Assim que o caminhão pegar o lixo, você e minha esposa podem descansar em paz.
(ele começa a ir para casa, mas para) Ah, ei, como que está aquele *problema com ursos?
As pessoas estão dizendo que eles são *grandes.*

CHARLIE(distraído)

Isso é só... conversa...*

-- enquanto Charlie vê Bella caminhar para sua picape, de cabeça baixa. Bob vê ela, também --

BOB

Como você está, Bella?

pág 29.

Bella, em seu próprio mundo, não responde. Bob dá para Charlie um encolher de ombros compreensivo e vai para casa.

EM BELLA enquanto ela abre a porta da picape. Repentinamente, a porta é golpeada por Charlie.

CHARLIE
É isso.

BELLA
Isso o que?

CHARLIE*
Não é normal, esse comportamento. E *francamente, é assustador para mim, e para sua mãe.
(mais suave) Vá para Jacksonville, querida. Faça alguns amigos novos.

BELLA
Eu gosto de meus velhos amigos.

CHARLIE
Você nem vê mais eles.

BELLA
Sim, vejo. Na verdade, eu vou... hm... eu e Jessica vamos para Port Angeles amanhã.
Fazer compras.

pág. 30

CHARLIE(desconfiado)
Você odeia fazer comprar.

BELLA
Para ver como sou uma boa amiga.

CHARLIE(um tanto calmo)
Está certo. Shopping.

BELLA (pré-diálogo)
Oi Jessica, é a Bella...

CENA EM AMBIENTE INTERNO - PICAPE DE BELLA – DIA

Bella dirige, falando em seu celular (hands-free, claro).

BELLA
...Sim, Bella Swan. Ei, alguma chance de você estar a
fim de ir fazer compras amanhã?

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - PORT ANGELES – SALA DE CINEMA – NOITE*

Bella e Jessica saem do cinema. Uma PLACA atrás delas *suporta o título de um filme de ZUMBIS. *

BELLA*
Eu não entendi o porque de ter tantos *filmes de zumbis. *

JESSICA*
Isso é, tipo, uma metáfora?
Por estúpido *consumismo ou algo. *

Bella olha para ela. *

JESSICA*
Não que você saberia algo sobre *consumir.
Você não comprou nada *hoje.*

BELLA
Eu comprei alguma coisa.

JESSICA

Meias não contam. Claro, eu fiquei surpresa até por você chamar.

BELLA

Eu estive meio... por fora.

pág. 31

JESSICA

Meio? Quero dizer, no começo estava preocupada. Daí eu fiquei tipo, okay, ela ainda está mal?

Não é como se eu não estivesse passando por coisas, também.

Como Mike decidindo que ele queria “ser só amigo”? Aquilo foi muito difícil e -

VOZ DE HOMEM (fora da cena)

Que tal uma volta, garotas?

Enquanto Bella olha DO OUTRO LADO DA RUA, o tempo subitamente VAI MAIS DEVAGAR –

PONTO DE VISTA DE BELLA – UM BAR, “ONE EYED PETE’S” (CÂMERA LENTA) -- QUATRO CARAS QUE PARECEM RUDES na frente perto de suas *motocicletas. Eles estão nas sombras, não conseguimos ver seus rostos.

DE BELLA PASSAMOS PARA -

FLASH APARECE: Bella cercada por QUATRO CARAS (“Crepúsculo”); o Volvo de Edward parando bruscamente; Edward encarando eles -

DE VOLTA EM BELLA, um calafrio desce na espinha dela, a CONGELANDO enquanto ela encara os quatro do outro lado da rua. Daí de repente -- um par de lábios se inclinam perto de seu ouvido

-

EDWARD (fora da cena)
Se mecha, Bella.

Ela vira para encontrar Edward parado perto dela. Ou parece. Mas ele é uma ilusão; uma aparição- que vira *clara quando – Jessica caminha bem onde ele estava, dissolvendo ele em nada, e o TEMPO ABRUPTAMENTE ACELERA DE NOVO -

JESSICA
Vamos.

BELLA
Eu conheço eles... eu acho...*

JESSICA
Podemos ir logo -

Jessica a puxa seu braço, mas Bella tira com uma sacudidela.

BELLA
Eu quero ver uma coisa.

pág 32.

Para a frustração de Jessica, Bella começa a atravessar a rua em direção aos Caras, assustada mas segura.

CARA#1
Certo, nós temos uma que aceitou.

A aparição de EDWARD REAPARECE no seu caminho dessa vez. *Ela para.

EDWARD
Volte Bella. Isso é *perigoso.

*Mas quando ela dá um passo para trás, ele desaparece.
Testando sua alucinação, ela dá um grande passo para frente de novo – a visão de Edward reaparece, andando ao seu lado -

EDWARD
Páre. Agora.

Ela está quase sorrindo quando ela chega aos Caras, finalmente capaz de vê-los claramente – e para, percebendo –

BELLA
...Vocês não são eles. *

E com isso... Edward desaparece.

CARA#1
Nós seremos quem você quiser, querida.

Cara#2 para bem ao lado dela em sua motocicleta.

CARA#2
Pronta para uma volta emocionante?

CARA#2 estende sua mão para ajudar ela a subir na moto. Ela *hesita. *

EDWARD (fora da cena)*
Saia daí. Vai embora. *

A aparição de Edward aparece no outro lado da moto. *Bella olha para ele com determinação – daí sobe *na traseira da moto -- *

BELLA
Eu posso quebrar promessas, também.

CARA#2*(confuso)*
... Certo.*

pág. 33

JESSICA*
Bella!

A moto SE LANÇA para frente, indo muito rápido. Assim que o vento *bate em seu cabelo, ela percebe que talvez isso foi um *erro --*

BELLA*
...Espere*

Cara #2 não a ouve , dispara o motor, indo mais rápido --*

PONTO DE VISTA DE BELLA – DERETAMENTE Á FRENTE

Edward está na rua, diretamente em seu caminho, mais presente, *mais claro que sempre. O farol da moto o ilumina , *correndo rumo a ele --*

BELLA*
Pare – pare! PARE!*

A moto abruptamente para. **

CARA#2*
Ei, eu não te forcei a fazer nada. *

Bella se arrasta para fora, tropeçando no processo. Edward *se foi.*
Os quatro Caras VIRAM suas motos e SAEM. Bella *assiste eles irem,e Jessica começa a reclamar.

JESSICA
Que diabos está errado contigo?

BELLA(quase para ela mesma)
Eu... vi algo.*

JESSICA*
Você. É insana. Ou suicida.*

BELLA*(tentando disfarçar)*
Quanto mais perigosa... mais real a coisa *foi.*

JESSICA
Então, o que, você é drogada em adrenalina agora?
Vai andar de asa delta ou fazer Bunge jump. Não seja uma completa surtada.

pág 34.

Uma Jéssica furiosa vai embora. Bella vê as motocicletas desaparecerem pela rua enquanto –

BELLA (Narração)

Ele não era real. Eu sabia . Eu *não me importava.
Eu precisava vê-lo. Se isso parece perigoso, é isso que irei *encontrar.*

De Bella, determinação se fixava em seu rosto...

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE JACOB BLACK – DIA

Bella aparece em sua picape, uma lona cobrindo algo grande na parte de trás. Jacob sai da casa.
Um grande sorriso.

JACOB
Bella!

Bella said a picape, Jacob a abraça. Bella fica surpresa pela afeição dele, mas não se importa.

JACOB
Já era hora que você viesse.

BELLA
Eu te trouxe algo.

Bella arranca a lona, revelando - duas MOTOCICLETAS enferrujadas e em ruínas de seu vizinho.

JACOB
Sucata de metal. Você não devia ter se incomodado.

BELLA

Eu as resgatei do lixo. Elas custariam mais do que valem para arrumar...
a menos que se tenha um amigo tipo...mecânico.

JACOB

Eu, sendo o amigo tipo mecânico?
Quando você começou a se interessar por motocicletas?

BELLA

Recentemente.

JACOB (estudando as motos)
As partes sozinhas vão ser caras.

BELLA

Eu tenho um fundo universitário de onde posso tirar.

pág 35.

JACOB

Charlie vai amar isso.*

BELLA

Charlie não vai saber.*

JACOB

Uau. Mentindo para o pai. Estourando o *dinheiro da faculdade.
Reparando perigosas *maquinas – Estou supondo que você vai querer dirigir?

BELLA

Eu realmente entendo se você
acha que isso é estúpido e imprudente.

JACOB

Oh isso é totalmente estúpido e imprudente.
(se aproxima, sorri) *Quando começamos?

O rosto de Bella se espalha em algo que não vemos faz tempo... um grande sorriso.
Assim que eles tiram as motos da picape, eles riem e brincam; é como se que Jacob tivesse trazido *Bella de volta à vida.

-- PONTO DE VISTA DESCONHECIDO – EM BELLA E JACOB DE LONGE – alguém está observando quando os dois levam as motos *para dentro da garagem. VIRA para o observador para descobrir –

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - NA BORDA DA FLORESTA– SAM ULEY

Perto de Sam estão outros dois, JARED, 17, e PAUL, 18. Os três tem cabelos curtos, camisas sem mangas, shorts cortados. É inquietante o modo que eles observam Bella e Jacob, a fúria em seus olhos, o perigo. Sam se vira; os outros seguem sua liderança. Os três somem, sem fazerem barulho, para dentro da escuridão da floresta... CORTA PARA:

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FLORESTA – DIA

Dois trilheiros, NATE e TIM, 20 e poucos anos, enquanto eles caminham pela sombria, enevoadá floresta. Tim observa seu GPS do iPhone –

TIM

Nós estamos indo pelo caminho errado.

NATE

Quem se importa? Aproveite o cenário.

pág 36.

TIM(batendo num mosquito)
E o vírus do Oeste do Nilo.

Tim ouve um FARFALHAR. Ele para.

TIM
Você ouviu isso?

NATE
Se eu soubesse que você fosse tão marica, eu teria trazido minha avó.

TIM
Poderia ser um daqueles ursos gigantes.

NATE
Não tem nenhum urso –

FARFALHAR. Nate pára. Então, da direção oposta, outro FARFALHAR. E outro, e outro, de trás, da frente.
Ou é mais de uma criatura, ou está se movendo numa velocidade extraordinária. Eles estão aterrorizados.

TIM
Que diabos foi isso?!

NATE
Eu não sei!

Eles, afastados um do outro, procuram pelas árvores.

FOCO EM TIM quando de repente, fica um misterioso silêncio. Batida.

TIM
Acha que já se foi?

Nenhuma resposta. Ele se vira para descobrir que Nate desapareceu.

TIM
Nate? Nate!?

Nada... daí o FARFALHAR começa de novo. E intensifica.

Tim se ASSUSTA! CLOSE EM TIM – cortando através das árvores, muito assustado para sentir os galhos BATEREM em seu rosto. Respiração irregular, ele olha acima de seus ombros-

PONTO DE VISTA DE TIM – ATRÁS DELE – algo o persegue, amassando a folhagem e se pendurando em árvores no seu caminho. Tim corre mais rápido -- *

PONTO DE VISTA DE TIM – A FRENTE DO SEU CAMINHO, ATRAVÉS DAS ARVORES – A RODOVIA

Alguns carros passam. Civilização. Segurança. Tim corre para isso –

pág 37.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - RODOVIA (CONTÍNUO) Tim irrompe da linha das arvores, ele está quase no pavimento, *ele vai escapar -- *

BAM! Algo PUXA ele de onde estava em um *ângulo não natural. Seu GRITO é abruptamente calado, deixando nada *mas um silêncio perturbador... *DISSOLVE PARA:

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - GARAGEM DE JACOB – OUTRO DIA

Peças da motocicletas estão espalhadas em cobertores. Jacob se move entre elas entusiasticamente, as montando junto. Bella observa.

BELLA
Se vamos trabalhar isso todos os dias, deveríamos incluir alguma lição de casa.
Não quero que nossos pais pensem que eu sou uma má influência para você.

JACOB
Você me influenciar? Por favor.

BELLA
Eu sou mais velha que você.

JACOB
Idade não é nada além de um número.

BELLA
E eu te convenci a nos construir secretamente
maquinas mortíferas de duas rodas.

JACOB(súbito horror-zoação)
Deus, você está certa, você é como o Diabo –

QUIL (fora da cena)
Ei, Jake, tá aí?

Bella abruptamente se levanta e começa a por uma lona sobre as motos.

JACOB
Não se preocupe, são só meus amigos.

QUIL ATEARA e EMBRY CALL entram, os dois com 16 anos. Quil é baixo, entroncado e agitado, com cabelo curto.

Embry é alto, magro e mais relachado, com o cabelo preto na altura do queixo.

EMBRY
E aí, Jake –

Eles param quando veem Bella. Os dois trocam um sorriso.

JACOB

Oi. Essa é a Bella.

Bella, esses são Quil e Embry.

QUIL

Então a história da construção das motos é verdade.

BELLA

Ensinei para ele tudo o que ele sabe.

QUIL

E sobre a parte que você é a *namorada* dele?

BELLA

Ah, nós somos só amigos.

EMBRY

*Ai. Doeu.

JACOB(desordenado)

Eu disse que ela é uma menina e uma amiga.

QUIL

Embry, você lembra se ele fez essa distinção?

EMBRY

Nops.

Bella salva Jacob –

BELLA

Então eu imagino que vocês tem namoradas.

JACOB(ri alto)

Certo. Quil levou sua prima para o baile.

Embry ri alto, também.

QUIL

É, isso ainda é de zoar.

Você é engraçado, Black? Vou te dar graça.

Quil corre até ele, ele se esquivava; uma agitada briga entre amigos. Embry, se divertindo, vai até Bella.

EMBRY

Aposto cinco pratas em Quil.

pág 39.

BELLA

Fechado.

A briga continua. Bella aprecia eles...

UMA SÉRIE DE CENAS...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO - GARAGEM DE JACOB – DURANTE O CURSO DE VÁRIOS DIAS*

As motos começam a ter forma, as peças nos cobertores *diminuem .*

BELLA (Narração)*
Eu nunca esqueci a minha razão por
fazer *o que eu estava fazendo...*

Jacob brinca para a felicidade de Bella, pretende tropeçar *com um cano. Ela ri. *

BELLA (Narração)*
Mas estar com Jacob era um bônus
maior *do que eu esperava...*

Ele constantemente toca nela, brincalhão, afetuoso. Fazer isso *sem esforço contrasta com a restrição intensa de Edward.

Nós *podemos ver seu humor começar a subir. *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - GARAGEM DE JACOB – NOITE*

Bella e Jacob saem, fazem seu caminho através do jardim até sua picape. Bella parece mais iluminada, mais feliz que antes.*

JACOB
Quil sempre pede para vir aqui.
Eu *acho que ele gosta de você um pouco demais.*

BELLA
Diga a ele que não sou afim dessa coisa de coroa e jovem.

JACOB
O que você tem com a idade?
Quero dizer, *aquele Cullen era novo, mas não parecia... *te incomodar.*

Ele instantaneamente se arrepende de dizer o nome de Edward assim que ele vê *quebrar o

espírito dela. Bella, se retraindo...*

BELLA (Narração)*
Nem Jacob conseguia manter os *pesadelos afastados...

pág 40.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FLORESTA – NOITE (PESADELO)

Bella DISPARA pela floresta, procurando desesperadamente. Então ela vira – encontra Edward algumas jardas distante, com o rosto frio. *Ela vai em sua direção – mas ele DISPARA para trás, repentinamente a vinte jardas de distância –

BELLA (Narração)
...o terror, a solidão.

-- ele rapidamente bate em retirada até desaparecer, deixando Bella completamente sozinha, a escuridão a escondendo...

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA - NOITE

Bella GRITA enquanto dorme. A luz se liga e Charlie *corre para seu lado, gentilmente a sacudindo para acordar.*

CHARLIE*
Você está bem, Bells. Você está bem.*

Seus olhos abertos, lágrimas correndo por suas bochechas. Ele *praticamente não sabe o que fazer, então dá à ela um copo de água de *sua mesa de cabeceira.
Ela senta, dá um pequeno gole. Ele segura o *apanhador de sonhos na sua cama.

CHARLIE*

Essa coisa não está trabalhando muito bem.*

BELLA*

Não é... tão ruim como era.*

CHARLIE*

Sim,sei. *(pausa)* Eu sei como é, sabe. Quando *sua mãe me deixou. Eu passei por um *inferno.
Imaginei fazer todo tipo de *coisas maulcas, só para parar a dor.*

Ela evita seu olhar. *

CHARLIE*

Mas sair com Jacob parece *ajudar a tirar sua cabeça de... coisas.*

BELLA*

Ele está me mantendo em cima.*

CHARLIE*

Isso é bom. Ele é um bom menino. *

Distante de Bella...*

pág 41.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - PICAPE DE BELLA – DIA

Bella dirige pelo penhasco de La Push. Jacob está no banco do passageiro. Ele examina um eixo de manivela de motocicletas sujo de graxa.

JACOB
Nós fomos sortudos no ferro velho.
Você imagina quanto um novo eixo de manivela custa?

BELLA
Sim, eu gasto todo meu tempo livre em eixodemanivela.com.

JACOB
Eu acho que esse é um site pornô.
*Essas motos estarão rodando logo. *Onde nós deveríamos dirigir primeiro?

BELLA*
Algum lugar ensolarado.*

JACOB
Como se tivesse muitos lugares ensolarados por *aqui.*

BELLA
Eu conheço um lugar acima da linha das nuvens --*

No Segundo que ela diz isso, ela se arrepende – FLASH DE – A CLAREIRA, Bella deitada na grama com *Edward (“Crepúsculo”), flores ao redor deles.*

JACOB (fora da cena)
Onde é?

DE VOLTA EM BELLA – seu rosto falha.

BELLA
Na verdade, é... muito difícil chegar lá.*

Ele traz seu sorriso fácil e seu otimismo para salvá-la.

JACOB

Então acharemos nosso lugar ensolarado, certo?*

Ela sorri, agradecida. Então ela olha os penhascos fora da janela... e percebe—

pág 42.

PONTO DE VISTA DE BELLA – NA DISTÂNCIA DO PENHASCO

QUATRO HOMENS parados na borda pedrosa do penhasco (Sam, Jared, Paul e um quarto). Eles não vestem nada além de shorts. Eles empurram um ao outro, fazendo baderna.

BELLA
Aquele não é... Sam Uley?

JACOB(amargo)*
E seu culto.

Subitamente, dois deles atiram um relutante Jared penhasco abaixo!

BELLA AFUNDA O PÉ nos freios. Pula da picape – Jacob sai logo depois dela—

BELLA
Ai meu Deus! Pare eles! –

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - PENHASCO DE LA PUSH (CONTINUAÇÃO) – DIA –

Bella corre até eles. Mas a risada de Jacob a faz diminuir a velocidade.

JACOB
Eles não estão realmente brigando, Bella.
*Eles estão mergulhando do penhasco.

BELLA
O que, de propósito?

JACOB
Assustador como o inferno, mas muito divertido.

PONTO DE VISTA DE BELLA – Um MERGULHADOR (Paul) toma impulso e se *ATIRA no ar, girando e dando uma pirueta. Bella está intrigada, vê o potencial de adrenalina – por *Edward.*

JACOB
A maioria de nós pula de um lugar mais abaixo.

BELLA
Acha que eu poderia?

JACOB
Cara, primeiro motocicletas, agora pular do penhasco?

BELLA
Você disse que era divertido.

pág 43.

JACOB
Talvez num dia mais quente. E não do topo.
Vamos deixar a demonstração para Sam e seus discípulos.

Aquela parte amarga de novo. Ela olha para ele.*

BELLA
Você não gosta deles.

JACOB
Eles acham que mandam nesse lugar.
Agindo todos como durões, se chamando de “protetores.”

BELLA
O que eles estão protegendo?

JACOB
A tribo, a terra, seus direitos de ser imbecis. Embry costumava chamar eles
de monitores de salão com esteróides; agora olhe para ele.

Bella olha profundamente, VÊ que o quarto cara é Embry, cabelo tosado, sua forma esbelta
agora mais preenchida, sua expressão relaxada se foi. Dói em Jacob vê-lo.

BELLA
Aquele é o Embry? Eu não o reconheci.
O que aconteceu com ele?

JACOB
Ele faltou alguns dias na escola – daí, do nada, ele está seguindo Sam por aí. A mesma coisa
aconteceu com Paul e Jared.
Eles nem eram amigos, agora Sam é o dono deles. *Sam sempre me dá essa olhada, como se
*ele estivesse esperando por mim ou algo; *isso está *meio que me assustando.*

BELLA
Talvez você devesse evitar eles.

JACOB
Eu tento, mas...*

Ela vê que ele está inquieto, e instintivamente o abraça para acalmá-lo.

BELLA

Ei. Se isso piorar, vamos falar com meu pai.
Ou você pode ficar conosco.

pág 44.

JACOB

Obrigado. (abatido, abraçando ela) Se é assim que você vai reagir,
eu vou surtar mais frequentemente.

Bella percebe que cruzou uma linha e disfarça, empurrando ele de brincadeira. Assim que eles seguem para a picate, Bella olha para trás –

PONTO DE VISTA DE BELLA – EM SAM – agora ele está olhando diretamente para ela. Então ele vira e mergulha do penhasco, cortando uma linha clara dentro da água.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - COLÉGIO – CAFETERIA - DIA

Bella carrega sua bandeja para uma mesa vazia, mas olha para Mike, Angela, Jessica e Eric. Bella dá uma respirada, e casualmente se junta a eles. Eles percebem, mas continuam conversando.

JESSICA

Eu vou matar Tyler se ele me passar gripe.

ANGELA

Está passando por aí. Minha irmã estava tão doente que ela não podia vir
na nossa caminhada esse final de semana... então ela não viu.

ERIC*(sussurrando)*

Ang, talvez você devesse guardar isso para *você mesma --*

ANGELA*

Nós vimos algo, Eric.*

ERIC*
Acredito em você.*

JESSICA*
Não, ele não acredita. Ele só está tentando *ter sorte.*

ERIC*(subitamente esperançoso)*
É uma opção?*

ANGELA*(ignorando ele)*
Era escuro e gigante; em *quarto patas era ainda maior
que uma *pessoa. Um urso talvez.*

pág 45.

JESSICA*
Ou o Pé Grande.*

MIKE*
Ou um alien. Sorte sua que não foi *abduzida.

ANGELA(calmamente)*.
.. Nós vimos.

Ela está séria. E um pouco assustada. Bella vê isso.*

BELLA
Você não é a única.

Todos olham. Bella acabou de falar?

BELLA
Meu pai tem recebido boletins de ocorrência na estação policial.

Uma dupla de trilheiros sumiu. Pessoas estão assustadas.

Agora todos estão congelados.

MIKE

Eu ouvi um cara falando sobre isso na loja.*

ERIC*

Última vez que vocês duvidam da minha *namorada*, palhaços.

Enquanto eles continuam, a boca de Angela sussura um “obrigado” silencioso para Bella. Elas *compartilham um sorriso e entram na conversa, Bella fazendo parte do grupo.

CORTA PARA:

FOCO NO ROSTO DE JACOB E BELLA – apenas polegadas de distância.

JACOB

Você parece assustada.

BELLA

Não estou.

Ela está mentindo.

ELA AFASTA para ver, ela está olhando a motocicleta, agora finalizada. Jacob parado perto dela, segurando a moto em pé. Existe uma intimidade na proximidade deles. INCLUI –

pág 46.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - LA PUSH – CLAREIRA NUMA FLORESTA (CONTINUAÇÃO) – DIA

A moto está apontada por uma estrada suja. Jacob passa pelas *instruções.

JACOB
Freio? (ela bate nele)
Embreagem? (ela espreme)
Certo. Gasolina? (ela aperta)
Preparada?

Bella acena. Jacob sorri... daí LIGA a moto.

JACOB
Devagar... solte a embreagem.

Ela solta... a moto avança uma polegada – Jacob cautelosamente dá um passo para trás. Ela se move mais uma polegada.

EDWARD (fora da cena)
Pare.

Bella vira para encontrar a aparição de EDWARD parado perto dela.
Sua mão escorrega da embreagem, a moto VIRA e cai em cima dela. Jacob rapidamente tira a moto de cima dela enquanto a *visão de Edward desaparece.

JACOB
Você está bem? Machucados, fraturas --?*

BELLA
Vou tentar de novo.

JACOB
Eu não tenho certeza se essa é uma boa –

Bella rapidamente fica de pé e pula na moto.

JACOB
Acho que vamos de novo.
Agora o que você vai fazer com a embreagem?

BELLA
Soltar. Devagar.

Jacob concorda. Então liga a moto de novo. Ela solta a embreagem e avança.
Devagar no começo – EDWARD reaparece ao seu lado, com um olhar ameaçador.

pág 47.

Ela continua indo, um pouco mais rápido. EDWARD aparece á sua esquerda *agora; ela passa por ele. Ele reaparece a frente; ela passa.

NO ROSTO DE BELLA enquanto o vento lança seu cabelo para trás. Ela reúne a velocidade... e por um momento, sente pura liberdade, satisfação... então ela vê Edward parado na curva a frente, e percebe –

BELLA(gritando para Jacob)
Eu não – como eu viro!?

JACOB
Diminui! Diminui – freie!

Jacob corre na direção dela. Ela alcança a curva, não freia, vai reto... e voa direto para uma parede de árvores. Enquanto ela deita no chão atordoada, Jacob corre.

JACOB
O que?! Você está treinando para os X-games?

Ela procura por Edward. Ele se foi.

BELLA
Eu quero tentar de novo.

JACOB
Esqueça. Estou revogando seus *privilégios de motocicleta.
Nossa, olhe para *sua cabeça.*

Realmente, sangue goteja de sua testa. Ele tira sua *camisa para limpar. Ela se encolhe --*

BELLA*
Deus, desculpa.*

JACOB*
Você está se desculpando por sangrar?*

BELLA*
Isso não... te incomoda?

JACOB
É só sangue, Bella.

Ele se curva sobre ela, cuidadosamente levantando sua cabeça. Ela se descobre olhando para ele.

Seus olhos escuros, seu peito nu e *pele macia. Ele olha para ela.*

pág 48.

JACOB*
O que você está encarando?*

BELLA*
Só que você é na verdade... bonito.*

Ele está surpreso; existe um momento entre eles. Ele sorri.

JACOB
Quão forte você bateu a cabeça?*

BELLA*(percebendo)*
Bem eu – é. *

Ele oferece sua mão, ajuda ela a ficar de pé. Ela segura, *alarmada.*

BELLA*
Jake, você é quente.*

JACOB*
Evoluiu de bonito?

BELLA*
Não, temperatura quente. *
(sente sua testa) *Você está fervendo.*

JACOB*
Eu me sinto bem.*

Ele tira a mão dela da sua testa. Segura ela. Ela tenta *tirar.*

JACOB*
O que? Eu não posso segurar sua mão?

BELLA*
É que... significa algo diferente para você *do que para mim.*

JACOB*
Hmm, esse é meu problema.
Mas nós... *nos divertimos, você me acha quente --*

BELLA*
Bonito.*

JACOB*
Eu sei que você gosta de mim.*

pág 49.

BELLA
Mais do que dos outros. Mas... é isso.

JACOB
Por causa do Cullen?*

O nome dói nela. Ele segura ambas as suas mãos agora.*

JACOB
Olhe, eu sei o que ele fez para você. Eu *posso ver em seu rosto toda vez que o *nome dele vêm a tona.
você precisa saber -*eu nunca, jamais faria aquilo com você. Eu *prometo nunca te machucar.
Você *pode contar comigo.*

BELLA
Eu já conto contigo. Você não imagina o quanto.
Você é meu melhor amigo mas... eu não acho que meus sentimentos vão mudar.*

Ele digere isso, é difícil. Uma onda de algo varre ele. Ele senta. Fecha seus olhos, respira.

BELLA
Me desculpe. Eu deveria ter dito a *verdade desde o começo –

JACOB
Não. Não é isso – eu só me sinto... *estranho.

BELLA*
Eu te disse, você está com febre.

Provavelmente a gripe que todo mundo tem.

JACOB

Isso não... parece uma gripe. Eu não *sei o que é.*

Jacob está agitado, e Bella, preocupada...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA – SALA DE ESTAR – OUTRO DIA*

Bella faz tarefa de casa. Charlie assiste a um jogo. Ela está inquieta, ansiosa.

OUVE UM BEEEEEP--*

BELLA (fora da cena)*

Oi Jake. Só ligando para ver como você *está. E para dizer desculpas,
*sobre, você sabe... o que eu sinto e... *espero que a gripe passe logo. Me ligue.*

pág 50.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FORKS HIGH SCHOOL – ESTACIONAMENTO – OUTRO DIA*

Bella sai de sua picape, VÊ o lugar vazio onde *Edward costumava estacionar.

VÊ Eric e Angela se acariciando. *Casais para todo lado. Ela abaixa sua cabeça, apressa para a
*sala.

BEEEEEP--*

BELLA (fora da cena)*

Oi Jake. Seu pai disse que você está com mononucleose.
*Ele não vai me deixar te visitar... mas você poderia me *ligar?

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA - NOITE *

Bella anda pelo seu quarto, não querendo dormir/sonhar. Ela olha *o telefone, esperando ele tocar.

BEEEEEP-- *

BELLA (fora da cena)*
Eu de novo. Eu só... preciso ouvir sua *voz...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA – COZINHA - DIA

Bella está no telefone, deixando outra mensagem, seu *desespero atingiu o pico. Na sala de estar, *Charlie e Harry checam seus apetrechos de pescaria.*

BELLA
Jacob. Por favor. Me ligue.*

Ela desliga, encosta sua testa no telefone. Charlie *entra--*

CHARLIE
Harry e eu estaremos de volta às três.

Ele para quando vê ela. Poe uma mão no seu ombro.*

CHARLIE
É mononucleose, Bells.*

BELLA
Ele está muito doente até para ligar?

CHARLIE
Você só tem que esperar. *(pausa)
*Sabe, eu não tenho que ir pescar...

BELLA(forçando um sorriso)
Não, vai. Eu ligo para Jess ou alguém.*

pág 51.

CHARLIE
Bom. Mas fique aqui ou na Jess. Nada de *caminhar ou algo.
Nós estamos publicando um *aviso sobre aqueles ursos.*

Bella concorda--‘

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FLORESTA – DIA*

SÉRIE DE CORTES – Bella tenta achar seu caminho para a *clareira. Ela usa um mapa e um compasso.*

BELLA (Narração)*
Eu estava mais assustada do buraco no meu *peito do que dos ursos.
Sem *Jacob, eu precisava de Edward mais do que *nunca...*

Bella tenta uma trilha; mas não parece familiar. Recua. *Tenta outra.*

BELLA (Narração)*
...Eu precisava saber que ele existia.
*Havia só um lugar onde acharia *ele, ou o sentimento dele...*

FLASH – A CLAREIRA –Edward e Bella deitados na grama *cercados de flores, a luz do sol neles.
Eles olham *amavelmente dentro do olho do outro...*

DE VOLTA EM BELLA – a memória e seu desespero a aceleram. *Finalmente, ela vê uma clareira a frente, corre para ela --*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - A CLAREIRA (CONTINUAÇÃO) – DIA *

-- Bella pisa na clareira, esperançosa... mas sua expressão *cai. Em contraste do calor de sua memória, a clareira *é fria, escura, nublada.

E sem Edward. Ela fecha seus *olhos, tentando forçar Edward a estar lá.*

Nada. Seus olhos abrem na vazia, nublada clareira. *Bella afunda em seus joelhos. Lágrimas transbordando.

Mas é quando ela ouve um FARFALHAR. Ela vira para o som, espreita a floresta.*

Outro FARFALHAR vem de outra parte da floresta. Ela vira para ele – nada. Então ela vira e PULA quando ela vê – o vampiro LAURENT parado a dez jardas de distância. Dreads, rosto descompactado. Bella não acredita.*

pág 52.

BELLA
Laurent?

LAURENT*
Bella. *

Ela sorri, percebendo que ele é real.*

BELLA*
Laurent!*

LAURENT
Eu tenho que admitir, eu não esperava te encontrar aqui.

BELLA

Eu moro aqui. Mas você – achei que você *estava no
Alasca com os amigos de Carlisle.

LAURENT

Tanya, eu estava. Foi gentil dele de arranjar, dado a minha
associação com James e Victoria, “O Inimigo.”

BELLA

Você tentou nos ajudar.*

Laurent começa a andar devagar num arco ao redor dela, seus olhos a avaliando—

LAURENT

Eu fui visitar os Cullens, mas sua casa está vazia. Estou surpreso que eles te deixaram para trás.
Você não era um tipo animal de estimação deles?

O sorriso de Bella some, o medo começando a dominá-la.*

BELLA

Hmm... algo do tipo. *

LAURENT

Os Cullens visitam freqüentemente?

De repente, a aparição de EDWARD aparece entre eles.*

EDWARD

Minta.

BELLA

Claro. Bastante.

pág 53.

EDWARD
Minta melhor.

BELLA
Eu aviso para eles que você passou por aqui.

Edward desaparece (completamente, ele vai reaparecer quando ele fala, e desaparecer de novo). Bella tenta parecer relaxada.

BELLA
Eles vão te encontrar no Alasca?

LAURENT
Acho que não. A família vegetariana de Tanya era agradável.
Mas as restrições de dieta foram difíceis – viver de nada além de animais.

Repentinamente, ele está á polegadas dela. Agora ela vê seus OLHOS. Cor de sangue escuro.

LAURENT* (conspiratório)
Me diga Bella. Alguma vez você já se sentiu *atraída a... trapacear?*

Bella involuntariamente dá um passo para trás.

LAURENT
Mas não foi por isso que parti.
Eu voltei aqui como um favor para Victoria.

BELLA
... Vocês ainda são amigos.

LAURENT(encolhendo os ombros)*

Mais ou menos. Ela me pediu para informar a ela a *situação da terra dos Cullens.
Por que, bem... estou receoso que Victoria * esteja bem chateada com você.

BELLA
Isso é... muito ruim.

LAURENT
Sim. Ela acha que é justo matar a companheira de Edward,
já que ele matou o dela. Olho por olho, companheiro por companheiro.

E agora Bella sabe. O terror a oprime. Edward aparece –

pág 54.

EDWARD
Ameace ele.

BELLA
Edward vai saber quem fez isso.
Ele vai ir atrás de vocês dois.

LAURENT

Eu não acho que ele vá. Afinal, quanto você significa para ele se ele te deixou aqui,
desprotegida? (pausa)
Victoria me mandou aqui para a informá-la. *Ela não vai ficar feliz sabendo que eu *te matei.*

BELLA
Não, Laurent...

LAURENT*(sincero)*
Não, não, não. Não fique triste. Eu estou te *fazendo um favor. Victoria planeja te matar
devagar, dolorosamente –
enquanto eu vou fazer isso rapidamente. (inalando) E seu cheiro é... de dar água na boca.

Ele encara ela, sentindo seu cheiro, sua sede de sangue aumentando. Seus olhos estão focados, escapar é impossível – a única coisa que ela vê é a aparição de Edward, olhando pra ela alarmadamente...

*BELLA *(sussurrando, quase *inaudível)*
Edward. Eu te amo.*

Laurent está á milésimos de segundos de mordê-la – mas abruptamente, sua *expressão muda. Ele vê algo na floresta atrás de *Bella – e isso o assusta.*

LAURENT
Eu... não acredito nisso.

Ele dá um passo para trás. Bella está confusa e percebe que ele não está mais focado nela... ela segue seus olhos, virando lentamente... para encontrar atrás dela—

UM ENORME LOBO PRETO saindo da escuridão das *árvores. Ele anda na direção deles, com um perturbador ROSNADO em sua garganta, com dentes afiados.

pág 55.

Bella está presa entre os dois assassinos. Edward sussurra em seu ouvido –

EDWARD
Não. Se. Mexa.

O lobo fica mais perto de Bella, a meros vinte passos de onde *ela está, daí –

MAIS QUATRO LOBOS silenciosamente emergem das árvores, logo atrás do lobo preto. Eles são do tamanho de pequenos cavalos, todos de diferentes cores: prateado escuro, chocolate, cinza e castanho-avermelhado. Seus pelos estão eriçados, lábios curvados, corpos agachados, prontos para atacar.*

Bella está congelada de medo enquanto eles vêm para mais perto dela.

O LOBO CASTANHO-AVERMELHADO é o mais próximo e olha diretamente para ela. Laurent
continua a se retirar – então repentinamente, quase simultaneamente --

-- Laurent atravessa como um RELÂMPAGO a clareira --*

-- Os lobos PULAM em direção a Bella – e saltam por ela a caça de Laurent! Seus poderosos
ROSNADOS e VELOCIDADE a sacodem enquanto o bando caça o vampiro, cercando *ele antes
dele chegar à borda da floresta --*

Laurent PULA até o lobo prata-escuro, ATINGINDO o lobo *na metade da clareira. Outro lobo
avança para Laurent- *ele chuta o lobo, que acaba batendo numa árvore, que DESMORONA.
*Os dois outros lobos se recuperam, vão até o grupo que se fecha em Laurent. É impossível
saber quem vai prevalecer --*

Bella não fica para descobrir. Ela CORRE entre as árvores--*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FLORESTA (CONTINUAÇÃO) – DIA* -- Bella corre
freneticamente, correndo encosta abaixo, *tropeçando, rapidamente levantando – correndo,
correndo --*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FLORESTA/ESTRADA – DIA*-- Bella sai da floresta e se dirige
para sua picape estacionada na beira.* Ela pula na cabina, com um ESTRONDO vai embora --*

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA – DIA*

Bella IRROMPE para dentro de casa, sem fôlego. Charlie e Harry Clearwater estão lavando suas
ferramentas de pesca. Charlie se vira.

CHARLIE
Bella? O que aconteceu?

BELLA

Eles não são ursos gigantes – eu vi eles. Lá na clareira --*

CHARLIE

Droga, eu te disse para não ir na floresta!

HARRY CLEARWATER

O que você viu, Bella?

BELLA

Lobos. Eles são lobos, pai.

Nós notamos, embora eles não, que Harry Clearwater suspira lentamente.*

BELLA

São cinco. Do tamanho de – de carros.

*Eu juro. Eles foram atrás de – algo – e eu fugi.

Charlie pega o telefone; enquanto ele disca –

CHARLIE

Harry, você consegue alguns homens da reserva?

HARRY CLEARWATER

Claro. É. Só vou –

Harry parece muito aflito, e sai.

CHARLIE(no telefone)

Jerry? Junte um grupo de caça – armas tranqüilizadoras,

armas de alto calibre – existe algo perigoso por aí.

BELLA (Narração)*
Algo perigoso. Victoria.*

Seus olhos se lançam pela casa, a vulnerabilidade deles *girando em torno dela. Charlie desliga o telefone, e vai para seu armário de armas --*

BELLA (Narração)*
Se ela viesse atrás de mim, Charlie *tentaria me proteger – e ele morreria.*

CHARLIE*
Eu preciso ir para o posto policial.

BELLA*
Bom!—Isso é bom.*

pág 57.

CHARLIE*
Você vai ficar bem aqui? Quer vir comigo?*

BELLA*
Na verdade, eu – preciso ver um amigo.*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE JACOB – DIA

Bella bate. E bate de novo. Finalmente, Billy atende.

BELLA

Oi Billy. Eu sei que Jacob está doente mas –

BILLY
Ele saiu com amigos.

BELLA(perplexa)
Oh.

BILLY
Eu digo para ele que você veio.

Billy começa a fechar a porta, mas Bella pára ele.

BELLA
Espere – ele está com mono, certo?
Foi isso que você disse para meu pai.

BILLY(com compaixão)
Você devia ir para casa, Bella.

E ele fecha a porta.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - PICAPE DE BELLA – DIA

Bella entra, bate a porta, chateada. Liga a picape. Então desliga. Decidindo, ela arremessa as chaves do lado e *se afunda em seu banco para esperar...

PONTO DE VISTA DE BELLA – EXTERIOR DA CASA DE JACOB – NA JANELA – TARDE

A CHUVA agora cai. Billy, dentro, abre a cortina, olha para Bella com simpatia. E fecha a cortina.

Nada de calor em seus olhos. Só um duro ressentimento. Bella está perplexa. Ela sai da picape

para DESCOBRIR –

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE JACOB (CONTINUAÇÃO) – DIA

-- atrás de Jacob está Sam Uley, Jared, Paul e Embry. Eles estão esquecidos da chuva, vestindo roupas mínimas.*

BELLA
Você cortou seu cabelo.

JACOB
Vá embora.

Jacob se vira. Sam lidera o grupo em direção a casa. Jacob segue. Ela, e nós, notamos seus passos firmes. Seu jeito desajeitado sumiu da noite pro dia. Ela segura seu braço.

BELLA
O que aconteceu com voc?

Ele pára, vira. Os outros esperam por ele na varanda. Eles estão fora do alcance da audição, mas não irão deixar ele sozinho com ela.

BELLA(abaixa sua voz)
Eu posso ajudar.

Seu rosto está duro enquanto ele balança sua cabeça. Ele não está falando.

BELLA
Sam te pegou. O que ele fez?

JACOB
Sam está tentando me ajudar, não o culpe.

BELLA
Então quem?

JACOB (amargura aparecendo)
Que tal aqueles sujos, fedidos chupadores de sangue
que você ama? Os Cullens.*

BELLA*(perplexa)*
Eu... não sei do que você está --*

JACOB*
Você sabe exatamente sobre o que eu estou falando.

Ele está tremendo, quase convulsionando de raiva. Ela se acalma.*

pág 59.

BELLA*
Os Cullens já foram há tempos. Como é culpa deles?*

JACOB*
Eles começaram isso por existirem. Sanguessugas infernais –

SAM*
Jacob.

Jacob olha para Sam, que o encara. Jacob *inspira, tentando se acalmar.*

JACOB
Eu não posso mais seu seu amigo.

BELLA
Jake, eu sei que eu te machuquei. Eu deveria ter sido honesta – eu precisava de você, ainda preciso.

Eu não sei *o que isso significa ainda, mas se você me *dar um tempo --*

JACOB

Pare. Não faça isso. Não é você --*

BELLA*

--“Não é você, sou eu?” Deus!

JACOB*

Isso é verdade. Eu não sou... bom.*

BELLA*

Você está errado --*

JACOB*

Não importa. Isso acabou --*

BELLA

Eu não aguento perder meu melhor amigo também.*

JACOB

Você já –

BELLA

Não diga isso – você prometeu --*

JACOB

Vá para casa, Bella. Não volte.

Ele praticamente corre, se juntando ao grupo e desaparecendo para dentro da casa. Bella fica parada na chuva...

pág 60.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA – NOITE

Bella entra, ensopada, muito languida para fechar a porta. *A expressão de Charlie cai quando ele vê que a dor e a falta de vida *retornou a ela. Ele pega o cobertor, embrulha ela nele.*

CHARLIE

Billy ligou, disse que você e Jacob brigaram.
Mas, ei, vocês vão se acertar, tenho certeza.

BELLA

Eu... vou trocar de roupa.

Bella sobe as escadas. Charlie fica no lugar, sem poder ajudar. Ele vai para a *porta que ficou aberta --*

PONTO DE VISTA DESCONHECIDO – EXTERIOR DA CASA DE BELLA (CONTINUAÇÃO) – NOITE*

-- Devagar, Charlie fecha a porta... *VAI PARA:

CENA EM AMBIENTE INTERNO – FLORESTA – NOITE

Bella CORRE RASGANDO pela floresta de novo, procurando. Ela vira – encontra Edward, frio, distante. Mas seu rosto começa a MUDAR... *... e vira o de Jacob. Ela o tenta alcançar, mas ele DÁ UM PULO * de costas, repentinamente a muitas jardas de distância.

BELLA

Por que?!

Ele, também, se distancia ainda mais, desaparecendo até que Bella está sozinha. ESCURIDÃO invade, a luz da lua virando um pequeno holofote nela. Ela procura no escuro – e VÊ um par de OLHOS, femininos, vermelho-sangue – indo até ela; OUVI um BARULHO DE ARRANHÃO–

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA – NOITE

-- Bella se acorda, lentamente percebendo que foi só um sonho. Mas ela OUVI o BARULHO de novo! *Unhas em sua janela. Bella imediatamente se levanta, procura por uma arma –

JACOB (fora da cena) (grita sussurrando)
Bella! Ai – droga, abra a janela!

Bella cautelosamente vira para sua janela para ver –

pág 61.

EXT. CASA DA BELLA (CONTINUAÇÃO) – NOITE

Jacob, sem camisa, agarra-se ao topo de uma árvore que inclina com seu peso. Bella abre a janela, sussurra-gritando -

BELLA
Que diabos você está fazendo?

JACOB
Sai do meio do caminho.

Ele começa a balançar as pernas, ganhando ímpeto. Ela percebe o que ele está prestes a tentar -

BELLA
Não!

Ele lança a si mesmo ATRAVÉS da janela com grande agilidade -

INT. QUARTO DA BELLA (CONTINUAÇÃO) – NOITE

- Jacob aterrissa na ponta dos pés. Bella está pasma. Ele congela, escutando Charlie. Nada.
Um convencido, auto-satisfeito sorriso espalha-se pelo rosto dele. Isso irrita Bella. Ele observa o quarto dela.

JACOB

Eu imaginei seu quarto mais... *desarrumado*.

BELLA

Por que você está aqui?

JACOB

Eu precisava falar com você. A sós.

BELLA

Pra me dar um chute no estômago de novo?
Estava ruim antes, mas você deixou muito pior.

JACOB

Eu sei. E quero explicar. Mas... Não posso.

BELLA

Então vá embora.

Ele fica no lugar. Ela tenta empurrá-lo, mas ele está imóvel.

BELLA

Você se encheu de mim, lembra? Saia. Daqui!

pág 62.

JACOB

Bella, eu literalmente não posso explicar...*

Ela toma conhecimento de suas mãos em seu peito nú e musculoso. A intimidade do toque. Ela se afasta.*

JACOB

Eu quebrei minha promessa de não machucar você, eu *sei. Mas estou tentando mantê-la agora.

*Preciso que você entenda... Mesmo se *você não quiser mais me ver quando descobrir--

BELLA

Descobrir o que?*

Ele começa a falar – mas não consegue. É agonizante. Ela vê sua dor. Está preocupada.

BELLA

O que há de errado?*

JACOB

Não posso fazer isso.*

BELLA

Sim, você pode. Eu vou te ajudar. Nós *podemos...
Podemos deixar tudo. Deixar a casa, *deixar Sam*.

JACOB

Não é algo de que eu possa fugir*. (Pausa) Eu fugiria com você, entretanto. Se eu *pudesse*.
(Abatido, entendendo) Espere. Espere, eu já – Eu te disse. Você sabe disso – você pode adivinhar.

BELLA*

Eu não vou brincar com você --*

JACOB

Você precisa! Eu não posso te contar, mas se *você lembrar – foi aquele dia que te encontrei na praia.

Te contei uma *história – vamos! Te contei uma *história... sobre?*

BELLA

...Sobre... Os Frios? Você *disse que era um mito tribal estúpido.*

pág 63.

JACOB (Sugestivamente)*
Era? Os Frios são um mito?*

Ela não responde.

JACOB*
O que mais eu disse?*

BELLA

Que... A tribo fez um trato com *eles.
Eles não vêm em suas terras *e... Eu não sei, não me lembro.

JACOB
Tente, Bella.

BELA
Você precisa me dar mais. Me diga *onde procurar.
Há algo que eu deveria ver--?

JACOB
Não, é perigoso demais.

BELLA
Eu assumo o risco. Jacob, me mostre*.

Ele olha para ela, não quer, mas sabe que é o único *jeito.

JACOB
Onde foi que você me viu pela última vez...
*Da forma como eu era antes?

BELLA
As motocicletas – na clareira na *floresta.

Ele acena, e vira-se para ir. Ela pára ele.

BELLA
Não vá. Há coisas perigosas *lá fora. Mais do que você sabe.*

Ele olha para ela com um sorriso irônico. Então a puxa para um *abraço. Sua bochecha contra seu peito nú.
Ela aceita a proximidade... Então, silenciosamente, ele sai pela porta. Um corte – Bella começa a colocar roupas.

INT. CAMINHONETE DA BELLA – NOITE

Bella dirige pela escuridão.

pág 64.

BELLA (Narração)
Se eu iria perder mais alguém, Eu *precisava saber porquê.

Ela sai da estrada e dirige pela floresta.

EXT. LA PUSH – CLAREIRA NA FLORESTA – NOITE

Bella estaciona. Desce de sua caminhonete. A lua ilumina misteriosamente a clareira. BARULHOS

da floresta invadem. Ela escuta um FARFALHAR em meio às árvores.
Aterrorizada, ela congela-- *então VÊ JACOB emergir das árvores. Um momento enquanto seus olhos se encontram.
Então -Sam Uley, Paul, Embry e Jared entram na clareira também, semi-vestidos, movimentos quase sincronizados.
Suas *expressões simultaneamente se alteram em fúria quando vêem Bella. Paul pula em Jacob.

PAUL
Que diabos você fez?!

JACOB
Eu não contei a ela. Você saberia se eu *tivesse*.

PAUL
Ela está aqui, não está?

SAM
Bella, não há nada para ver aqui. Você devia ir pra casa.

BELLA
Não até eu saber o que vocês fizeram com Jacob.

PAUL (avançando em Bella)
O que nós fizemos?!

Jacob se move para frente de Bella, protetoramente, encarando Paul.

SAM
Vocês dois, acalmem-se-

JACOB
Sam, ela sabe coisas sobre os *sugadores de sangue.
Ela esteve por *dentro. Ela pode ajudar-*

PAUL

Como se uma amante de sanguessuga fosse nos ajudar.

pág 65.

JACOB

Cuidado com o que a chama.

EMBRY

Relaxem, caras-

Mas Paul e Jacob estão tão nervosos, seus corpos começam a tremer, quase em convulsão. Isso deixa Bella tensa -

BELLA

Tudo bem Jacob, eu irei--*

Paul e Jacob estão além de ouvir.*

PAUL

Você só se importa com ela-

SAM (ordenando)

Paul, chega.

PAUL

-- e ela não está nem aí pra você --

Jacob solta raiva, EMPURRA Paul, com força. Paul VOA pra trás.

SAM
Jacob.

Paul ressurgue, ultrajado, joga a cabeça pra trás com um rosnado, vibrando violentamente-

JARED
Tarde demais.

SAM*
Bella, para trás!*

Paul PULA PARA FRENTE mas no meio do caminho há um barulho RASGANTE alto e Paul explode em pele cinza-prateada, tornando-se um lobo gigante agachado e pronto para saltar!
Bella está horrorizada, agarra Jacob pelo braço, puxando-o --*

BELLA
Corra, Jacob! -*

Mas ele se afasta dela, correndo na direção do lobo - Paul--*

BELLA
Jake, não! Pare!

pág 66.

Jacob MERGULHA de cabeça para baixo no ar - com outro som agudo de UM RASGO, as tiras de

tecido voam pelo ar, pêlos BROTAM da pele de Jacob - ele aterriza na terra como um lobo marrom-avermelhado gigantesco, avançando na direção do Paul-lobo.

*Bella vacila enquanto os dois lobos SE JOGAM um no outro, *rosnando e se GOLPEANDO. O som é ENSURDECEDOR. Os dentes deles lampejam nas gargantas um do outro. Bella tropeça para trás, a luta leva os dois lobos *além da clareira e para dentro do bosque—

A CÂMERA OS SEGUEM, enquanto eles lutam mais profundo e mais profundo na escuridão...até que eles desapareçam. Os SONS horríveis da luta ainda ECOAM.

DE VOLTA NA CLAREIRA - Sam vai atrás deles, chutando fora *seus sapatos.

SAM

Leve Bella para casa de Emily.

Sam desaparece deixando uma calmaria esquisita. Um longo silêncio...

EMBRY

Acho que o lobo saiu da toca.

FOCO EM BELLA, atordoadada.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO – LA PUSH - CASA DE EMILY – NOITE

A picape de Bella, dirigida por Embry, estaciona em uma casinha muito pequena, *desbotada com canteiro na janela cheio de margaridas .

Jared, *no fundo, pula para fora, abre a porta de Bella. Ele e Embry *se direcionam à casa. Ela não se move *

EMBRY* (Para Jared) *
Pague. Ela não vomitou *

Jared, aborrecido, estende cinco dólares a Embry. *

EMBRY*
Te falei que ela era durona.
Afinal ela anda *com sanguessugas *

BELLA*
Espere. Devemos voltar, ter certeza que *Jacob está bem. *

JARED*
Espero que Paul enfie alguns dentes nele.
*Seria bem feito para ele *

pág 67.

EMBRY*
De jeito nenhum. Jake tem um dom natural.
Você viu *ele se transformar durante o vôo? Aposto cinco dólares *que Paul não toca ele *

JARED*
Dinheiro fácil. Paul tem estado nisso há mais tempo. *

Bella olha para eles, assustada. Eles percebem que ela não os está *entendendo bem *

EMBRY*
Entre. Nós não mordemos *

JARED*
Fale por você. *

Bella cautelosamente sai do carro, se juntando a eles. Embry *pausa na porta—

EMBRY
Ah, ei, sobre Emily- noiva de Sam -
só tente não encarar. Isso irrita o Sam.

BELLA
Por que eu encararia?----

Mas os caras já estão entrando—

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE EMILY (CONTINUAÇÃO) – NOITE

Bella entra hesitante atrás de Jared e Embry. Ela vê *EMILY, 20 anos, em um balcão, retirando muffins frescos para fora de uma forma.
VEMOS só um lado do belo rosto de Emily, drapejada pelo longo cabelo preto.

EMILY
Vocês estão com fome pessoal? Como se eu tivesse que perguntar...

Emily olha em direção a eles agora - REVELANDO o outro lado do seu rosto: uma cicatriz corre da raiz dos cabelos ao queixo, três linhas vermelhas que repuxam o seu olho e torcem a sua

boca.

EMILY
Quem é essa? *

Enquanto Jared e Embry fazem fila para os muffins—

JARED
Bella Swan. Quem mais?

EMILY
Então você é a garota-vampiro.

pág 68.

BELLA*
E você é uma... vocês são todos... *

EMILY*
Lobisomens? Acabei de noivar com um. *Mas esses animais -
* (dando um tapa na mão de Embry) *Deixe alguns para seus irmãos *

Bella cautelosamente se aproxima do balcão, vigiando *a porta por Jacob.*

EMILY*
Só Jacob para desobedecer uma ordem de Sam.

BELLA*

Ele não disse nada, ou... *não podia.*

EMBRY*

Isto é uma coisa de lobo. As ordens do Alpha
*são obedecidas mesmo se quisermos ou não - *

JARED*

Que tal você calar a boca agora, Embry? *

EMBRY*

Você sabe que Jacob que vai contar à ela. *

JARED*

Sim, sei cada pensamento estúpido que ele *tem. *
(Para Bella)*Quer saber o que ele pensa de você? *

EMILY*

Como se você precisasse de poderes especiais para saber *isso. *

EMBRY *(Para Bella) *

É outra coisa de lobo. Ouvimos cada pensamento um do *outro.
Bom para caçar. *Constrangedor para todo o resto. *

Jared se inclina para Bella, desafiando *

JARED*

Com medo já? *

pág 69.

BELLA *(Encontrando seu olhar) *
Você não é primeiro – leitor de mentes que *eu já encontrei. *

EMBRY *(Sorrindo) *
Jake está certo. Você é boa com *esquisitices.*

BELLA*
Mas não entendo - como? Por quê? - *

SAM(Fora da Cena)*
Porque há coisas ruins aqui. *

Ela se vira - Sam está em pé agora atrás dela, a porta da frente *aberta atrás dele. *

SAM*
E elas estão ficando piores *

Bella está arrepiada. Sam se move para além dela na direção de Emily- a visão *dela imediatamente aquece o seu rosto. *

SAM
Ei, Em.

Ele beija o rosto cheio de cicatrizes de Emily com adoração. Bella tem de olhar *para longe. A devoção completa deles é uma lembrança dolorosa do que ela perdeu.

Felizmente, ela é distraída pela - chegada de Paul e Jacob. Eles riem e dão socos um no outro. Bella está aliviada por encontrar Jacob ileso. Jared e Embry se reúnem a eles, encontrando uma cicatriz no braço de Paul—

EMBRY
Ha! Pague.

Enquanto Jared com relutância estende cinco dólares a Embry, os olhos de Jacob *encontram Bella. Ele acena com cabeça solenemente para a porta; devem conversar. *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO – LA PUSH - PENHASCOS – MADRUGADA

O sol está só começando a nascer, avermelhando as nuvens *acima das suas cabeças. Bella caminha pela borda do penhasco, tentando se *agarrar a esta nova realidade. Jacob mantém sua distância, *tentando controlar a sua raiva. *

BELLA*
Você simplesmente tem que...parar. *

pág 70.

JACOB*
Isso não é uma escolha de estilo de vida.
Está no *meu DNA. *

BELLA*
Matar está no seu DNA? *

JACOB*

Cara, pensei que talvez você não seria *tão hipócrita - o que? Não sou o tipo *certo de monstro
para você?
Não posso me *igualar aos seus *amigos sanguessugas - *

BELLA* (Ficando com raiva também) *
Ei, eles conseguem sobreviver sem *machucar gente inocente. *

Jacob pára - pausa enquanto a sua raiva é substituída pela confusão *

JACOB*
Espere - inocente? - então... você não *se importa que eu me
transforme em um cão gigantesco. *Só que eu...mate pessoas? *

BELLA* (Surpresa) *
“Só?” As vidas daqueles montanhistas significam tão *pouco para você?

Ele começa a rir *

BELLA* (Com nojo, se vira para ir embora) *
Oh meu Deus. *

JACOB*
Bella - Bella espere...* (Ele a pára) *
Nós não estamos matando montanhistas. Estamos *tentando protegê-los. *

BELLA*
De que? *

JACOB*
A única coisa que realmente matamos: Vampiros.

BELLA(Atordoadá)
Vampiros? Jake, não—

pág 71.

JACOB(Dá um passo atrás, magoadó)
Não se incomode, não podemos tocar os seus preciosos Cullens -
a menos que eles mordam alguém e violem o Tratado—

BELLA
Isto não é o que eu - você não pode lutar com vampiros.
Eles são perigosos demais.

JACOB
Ai,por favor. Cuidamos daquele sanguessuga com os dreads muito fácil.

BELLA*
Vocês...mataram Laurent? *

JACOB* (preocupado) *
... Ele não parecia um amigo *

BELLA*
Não, Deus não. Mas ...como? *

JACOB

É o que fazemos, o porque de existirmos. Alguns * “caras sortudos” na tribo têm o *gene.
Se um sugador de sangue se muda para a cidade, os nossos DNA se ativam, atingimos a idade
certa e a febre começa - *

BELLA(percebendo)
“Mononucleose.”

JACOB
Quisera eu. A próxima coisa que eu sei, são eles me dizendo, isso é a sua vida agora.
Aquele futuro que você viu para você? Se foi.

A desolação o invade. Ela vê isso.

BELLA
Isso é ruim, hein?

JACOB
Só odeio me sentir...fora de controle. Como se talvez Sam estivesse certo;
você não deveria *estar perto de mim.

BELLA
Como se você pudesse se livrar de mim.

pág 72.

JACOB
Você viu Emily.*

A ficha dela cai. Ela acena com cabeça. *

JACOB*

Sam perdeu o controle por meio segundo; Emily estava *parada muito perto - ele ainda é perturbado com isso.

(Uma pausa)*Eu não quero ser esse tipo de pesadelo.

BELLA

Você não é desse jeito. Você salva *pessoas, certo?

Você me salvou de *Laurent.

JACOB

Sim, não me importei em acabar com ele.

A namorada *ruiva dele será divertida, também.

Bella pára, arrepiada até os ossos.

BELLA

Victoria. Ela está aqui?

JACOB

Perseguimos ela durante todo o caminho até a beira da floresta na outra noite. Mas ela não ficará afastada.

Continua voltando - se soubéssemos do que ela estava atrás..(Ele vê a cara de Bella)...Que?

BELLA

Sei o que ela quer. Eu.

CORTE PARA:*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - A ESTRADA FLORESTAL - DIA *

UM MASERATI com placa canadense voa pela estrada em uma velocidade de *cegar-

CENA EM AMBIENTE INTERNO – MASERATI

MESMO CLOSE EM VICTORIA, facilmente controlando o volante com dois dedos. Ela fala com alguém não vemos, as suas palavras interlaçadas com desejo e fúria.

pág 73.

VICTORIA

James odiava carros. Ele gostava de estar perto do chão. Mas eu roubaria *um
ocasionalmente,para afastá-lo do cheiro...
Brincávamos de esconde-esconde às vezes. Ninguém pode se esconder como eu –
* (Sorrindo para sua passageira)- mas ninguém podia procurar como James.

INCLUINDO a sua passageira meramente consciente, DENISE, 30 anos, uma bonita loira com jóias caras.

Ela só está voltando a si, um galo na sua cabeça onde ela foi nocauteada.

DENISE

Que - o que é você-?

VICTORIA

Alguns jogos duraram meses...mas sempre ficávamos famintos um pelo outro.
(Maliciosa,para Denise)Então eu o deixaria me encontrar...

Denise agora lúcida, olha em volta para VER - *

NO ASSENTO TRASEIRO seu marido, o CORPO DE MICHAEL, bem vestido em uma camisa de gola alta, 40 anos, sentando-se ereto, a sua cabeça inclinada para frente como se ele estivesse descansando. Denise tenta alcançá-lo –

DENISE
Michael? Oh meu Deus–

VICTORIA
Nós nunca nos saciávamos um do outro...
(Agitando-se)...teríamos tido a eternidade para tentar.

Denise, assustada, sacode o braço de Michael–

DENISE
Michael?!

— o que causa a cabeça de Michael rolar para o lado, revelando o seu pescoço mordido, encharcado de sangue e os seus olhos vagos, mortos.
Denise começa a GRITAR. Victoria sorri abertamente.

VICTORIA
James sempre amava um encandaloso.

A mão de Victoria voa para trás, agarrando um punhado do cabelo de Denise. Ela puxa Denise, expondo o seu pescoço logo quando nós–

CORTE PARA:

pág 74.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - O QUINTAL DE EMILY - DIA*

FOCO EM JARED - *

JARED

Excelente. Se a ruiva está atrás de Bella, temos uma isca.

Com uma velocidade atordoante, Jacob agarra um garfo de cavar com quatro dentes, que estava em alguns instrumentos de jardinagem, e O ARREMESSA em direção à cabeça de Jared - Jared facilmente, e surpreendentemente, o pega.

JACOB

Ela não é a isca.

INCLUINDO - uma mesa de piquenique no meio deste pequeno, *singularmente bem cuidado jardim. Jacob, Bella, Embry, Paul, Sam, Jared e Emily estão no meio de um enorme café da manhã.

BELLA

Eu deveria deixar a cidade *

SAM

Victoria a seguirá e isso fará *mais difícil para pegarmos ela.

BELLA*

Ninguém pode pegá-la. Ela pode escapar de *tudo.*

PAUL*

Ooh. Ela tem poderes * especiais.

BELLA*

Alguns deles tem.

Todos eles olham para ela. Ela imediatamente se arrepende de dizer isso *

JACOB*

Como...o que? Bella? *

JARED*

O leitor de mente que você disse que conhecia.

Ele *era um sugador de mentes? Todos eles podem fazer isso? *

EMBRY*

Isso estragaria tudo. *

BELLA*

Não, Eu - não deveria - não. *

PAUL*

Ela ainda está protegendo eles.

JARED*

Não sei porque. Não é como se eles
*estivessem ficado por perto para te proteger - *

JACOB*

Caras, peguem leve.*

Jacob olha apologeticamente para Bella. Ela se encolhe, ferida. *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE BELLA - NOITE*

Jacob a acompanha até a porta. *

JACOB*

Não se incomode, temos este lugar *vigiado.
Ela não chegará perto de você ou *Charlie. *

Bella acena com cabeça. Ele vê que ela está deprimida. *

JACOB*

Ei, deveríamos fazer algo divertido.
*Como...mergulho do penhasco, certo? *

BELLA*

Posso usar a emoção. *

JACOB*
Logo iremos. Depois que pegarmos ela *

Ele oferece um olhar tranquilizante antes de correr para o bosque. *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DOS CULLEN - NOITE*

Bella tentativamente se aproxima do vidro grande, moderno da casa. *Ela sobe os degraus da varanda, se aproxima da porta...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DOS CULLENS - SALA DE ESTAR (CONTINUAÇÃO) – NOITE

Bella entra para encontrá-la perfeitamente intacta, viveu - em, quente, *velas brilhando... e a família Cullen aproveitando a tarde - Carlisle, Esme, Rosalie, Emmett e Jasper. *Bella está inundada com a alegria de ver eles. *

BELLA*
Vocês estão aqui *

Mas eles a ignoram. Nem olham para ela. Ela anda *na direção deles, mas de repente - *Edward aparece e PUXA Bella para longe, puxando-a para a porta *e a expulsando, fechando a porta com um estrondo na cara dela - *

pág 76.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DOS CULLENS - (CONTINUAÇÃO) - NOITE*

- Bella corre para a janela, olha para a família que *continua a ignorar enquanto eles se reúnem em volta de Edward - *

CENA EM AMBIENTE INTERNO - QUARTO DE BELLA - MANHÃ*

Bella desperta, lágrimas no seu rosto. Ela não suporta isso. Sai * da cama, ansiosa em deixar o sonho para trás. Mas *ele fica com ela...*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE EMILY - DIA*

Bella bate na porta, chuva caindo em volta dela, vento *soprando forte. Emily abre a porta. Vê ela *

EMILY*
Bella. Você está bem? *

BELLA*
Sim...Jacob está aqui? Ele *não estava em casa ...*

Sam aparece atrás de Emily. *

SAM*
Ele está com Jared e Embry, mantendo um *olho nas coisas.
Estou saindo logo. *Deveria dizer algo para ele? *

(- enquanto Sam coloca um braço em volta de Emily). O amor profundo deles é *dolorosamente óbvio. Foco no rosto de Bella - *

FLASHES de Bella e Edward na sua festa de aniversário, em um abraço *similar, enquanto Alice TIRA a sua foto - *

CÂMERA DE VOLTA EM BELLA - machucada. *

EMILY*
Você quer entrar? *

- Mas Bella já está correndo para a sua picape, determinação *em seu rosto. *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - BOSQUE - DIA*

CLOSE EM UM RIFLE enquanto ele é trancado e carregado.

INCLUINDO CHARLIE, que verifica, depois observa a posição dos SEIS HOMENS no seu grupo de caça, todos usando equipamentos de chuva.
Ele VÊ Harry no fim da linha, pausando, olhando para baixo.

CHARLIE
Você conseguiu alguma coisa, Harry?

pág 77.

FOCO EM HARRY - ele olha abaixo para uma grande PEGADA DE LOBO.

HARRY CLEARWATER

Não, nada.

O grupo de caça se move para adiante. Harry os deixa ficar à frente, pisa duro em cima da pegada.

FOCO EM CHARLIE enquanto ele passa embaixo de uma enorme árvore

CORTE RÁPIDO PARA CIMA DA ÁRVORE para encontrar que ACIMA, se agachando em um galho grosso, está VICTORIA. Ela olha Charlie com um brilho vingativo.

Ela silenciosamente SE BALANÇA para um ramo mais baixo, preparando-se para pular sobre Charlie.

FOCO EM HARRY - o seu olho pega o movimento dela; ele olha para cima, VÊ a parte de trás da sua cabeça ruiva – respira FUNDO - Ela OUVI o som, até pela chuva e vento.

Antes que *Harry possa levantar a sua espingarda - Victoria está em pé ao lado dele, arrancando a arma fora das suas *mãos com uma velocidade sobre-humana. Ele OFEGA, respiração presa no seu *peito. Ela sorri, prestes a morder - mas de repente - *

O LOBO MARROM AVERMELHADO JACOB se choca contra ela, a mandando *para longe. Ela se endireita imediatamente e foge - *

OS TRÊS LOBOS vão à perseguição, desaparecendo. Tudo aconteceu *sem barulho, em segundos, sem conhecimento dos outros...

CÂMERA FICA EM HARRY - ele ainda não consegue segurar a sua respiração, em SLOW MOTION ele aperta o seu braço esquerdo—

ENTRECORTA COM —

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - OUTRAS PARTES DO BOSQUE — SAM

ILUSTRANDO CORTES RÁPIDOS DA PERSEGUIÇÃO - os lobos estão exatamente no rastro de Victoria, se embrenhando pela floresta-

CÂMERA DE VOLTA EM CHARLIE - REDUZEM A VELOCIDADE DO MOVIMENTO - Ele vira para VER Harry apertar o seu peito. Charlie corre para o lado de Harry-

CORTE DE VOLTA PARA VICTORIA escapando a uma velocidade máxima ela rompe para fora das árvores para - *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - O OCEANO (CONTINUAÇÃO) – A MESMA

Victoria cai em linha reta na água agitada, mergulhando - quando ela reaparece, ela está a centenas de metros em mar alto - OS LOBOS rondam a praia com frustração enquanto vamos–

pág 78.

CÂMERA DE VOLTA PARA HARRY – CÂMERA LENTA - ele cai de joelhos logo quando Charlie o alcança. Foco em Charlie que começa os primeiros-socorros...

CORTE PARA:

CENA EM AMBIENTE EXTERNO – LA PUSH - PENHASCOS – DIA

A picape de Bella estaciona; ela sai. Ignorando o vento e chuva, ela anda até a borda do penhasco; olha para baixo–

PONTO DE VISTA DE BELLA - A ÁGUA - cor cinza aço. Rudes e espumosas cristas de ondas.

EDWARD(Fora da Cena)*
Se afaste. *

Bella sorri, as lágrimas de alívio saltando aos seus olhos. Ela *se vira para encontrar o fantasma de Edward do seu lado.

*Ela retrocede da borda do penhasco - isso o faz *desaparecer. *

É isso. Ela começa a tirar os seus sapatos e o casaco, *adrenalina bombeando - *A alucinação de Edward reaparece, mas ela continua indo - *

EDWARD*
Pare com isso agora, Bella.

BELLA
Você não ficará comigo de nenhum outro jeito *

Ela dá uma última olhada nele...então com uma corrida e um pulo - *

SE JOGA por cima da borda do penhasco- *

FOCO EM BELLA GRITANDO de alegria enquanto ela cai verticalmente para baixo, *para baixo...então se ESPARRAMA na água *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - NA SUPERFÍCIE DA ÁGUA (CONTINUAÇÃO) - DIA*

Nenhum sinal de Bella. Uma batida de coração. De repente, ela APARECE de volta à superfície. Inala profundamente - e ri!

BELLA
Sim!

Ela aproveita um momento da alegria e a poder... então se vira para nadar em direção a terra...mas o seu sorriso vacila quando ela percebe quão forte a corrente está...

Uma ONDA cai por cima da sua cabeça. Ela busca por sua respiração. Então *

OUTRA ONDA atinge ela. Começa a puxá-la para baixo...

pág 79.

EMBAIXO D'ÁGUA - Bella se debate—

ACIMA D'ÁGUA - ela surge, olhando em volta em pânico, VÊ—

PONTO DE VISTA DE BELLA - NA DISTÂNCIA - algo alaranjado,flutuando na superfície da água - Bella vai para baixo - então sobe novamente - a coisa ALARANJADA está repentinamente 27 metros mais próxima. Bella luta para ficar boiando mas a corrente A ESBARRA em uma pedra, o ar vai para fora do seu peito. Ela afunda.

ÂNGULO NA COISA ALARANJADA - É VICTORIA, flutuando sem esforço, antecipação faminta no seu rosto. Ela mergulha abaixo da superfície, desaparecendo...

EMBAIXO D'ÁGUA - BELLA AFUNDA, se debatendo no começo... Edward *aparece na frente dela, os seus olhos cheios de desejo e amor. Ele se aproxima dela, ela dele, mãos quase se tocando, as coisas ficando escuras...de repente uma MÃO AGARRA O SEU COLARINHO—

CORTE PARA:

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - PRAIA – DIA

CLOSE EM BELLA - meramente consciente.

JACOB
Respire, Bella! Vamos!

Jacob bate nela nas costas. Ela cospe água, ficando consciente.

JACOB
Bella? Você pode me ouvir?

BELLA
...Jake?

Ela retoma o foco, finalmente VÊ Jacob pairando por cima dela, aliviado. Atrás dele Sam está de pé.

SAM
Ela ficará bem.

Sam olha para água, buscando. Sentindo algo.

JACOB
Que diabos você estava pensando?

BELLA
Precisei...ver ... algo.

pág 80.

JACOB
O que? Os portões do céu?
Se não tivéssemos te ouvido gritar—

SAM
Leve ela para casa. Estou indo ao *hospital.
Te encontrarei lá. *

Jacob acena com cabeça. Sam corre lentamente.

JACOB
Por que você pularia?
Você não notou que parecia um furacão aí fora?

BELLA
Eu sei. Foi estúpido —
*(Percebendo) —Sam disse hospital — alguém está ferido?

JACOB
Harry Clearwater teve um infarte.

BELLA
Oh meu Deus - meu pai sabe?

JACOB
Ele e meu pai estão lá.

BELLA
Harry ficará bem?

JACOB
Não sei. Vamos. Encontrarei algo seco para você
e te levarei para casa..

Enquanto Jacob ajuda Bella a se levantar, nós QUEBRAMOS O FOCO para—

ÂNGULO NA ÁGUA - onde Victoria flutua, olhando Jacob guiar Bella para longe...então ela desaparece abaixo da superfície.

CENA EM AMBIENTE INTERNO – A PICAPE DE BELLA – NOITE

Jacob dirige. Bella usa uma jaqueta de lã mas ainda treme. Ele a puxa para perto, passando um braço em volta dela-

JACOB
42 graus aqui.

Ela se aperta nele.

BELLA
Deve ser legal, nunca ficar com frio.

pág. 81

JACOB
É uma coisa de lobo.

BELLA*
É uma coisa de Jacob.
Você é assim... *quente. *

JACOB* (Sorri) *
Como o sol *

BELLA* (Concordando verdadeiramente) *
Como o sol *

JACOB*
Que sempre volta.
Você pode*contar comigo *

Ela acena com cabeça. Silêncio constrangedor. Ele o preenche *

JACOB*

Há outras coisas legais sobre tudo *isso, como – me curo rápido.
Quer me ver *cortar a minha mão?

BELLA

Sim, porque isso seria divertido *

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA/INTERNA – PICAPE DE BELLA (CONTINUAÇÃO) – NOITE

A picape estaciona no meio fio. Está escuro como breu lá fora. Jacob ainda a segurando perto enquanto ela desliga o motor.

BELLA*

Então...essa coisa de lobo não é de todo ruim? *

JACOB*

É melhor. Agora que você sabe.*Mas...*

BELLA*

...Mas...*

JACOB*

É que... vem tão facilmente para mim.
*Mais do que os outros caras. *

BELLA*
Isto é uma boa coisa, não é? *

pág 82.

JACOB*
Talvez. Ou talvez me faça menos... *humano do que os outros. (pausa, silêncio)
Às vezes fico assustado que eu possa... *desaparecer, sabe? Quem realmente sou. *

Bella encara ele, olha diretamente nos seus olhos.

BELLA
Não deixarei isso acontecer.

Seus rostos estão próximos ...e continuam próximos por um íntimo momento .
Eles poderiam se beijar, seus lábios próximos...mas Bella pisca de volta à realidade e se afasta.

BELLA
Obrigado por dirigir - por tudo.

Enquanto ela abre a sua porta. O VENTO flutua para dentro - Jacob reage a um cheiro repugnante vindo de fora—

JACOB
Minha nossa-!

Ele abruptamente puxa Bella para dentro da picape, fecha a porta dela com uma FORTE BATIDA e liga a picape.

JACOB

Há um sanguessuga aí fora.

BELLA

Como você sabe?

JACOB

Posso cheirar o fedor. Estou tirando *você daqui.

Enquanto Jacob dá a volta na picape, os FARÓIS ILUMINAM—

PONTO DE VISTA DE BELLA - A ENTRADA PARA CARROS - um Mercedes preto está estacionado na frente. Bella olha pela janela traseira enquanto Jacob acelera—

BELLA

Pare! Não é Victoria-

JACOB

Esqueça—

BELLA

É o carro de Carlisle!
Eles estão aqui. *Dê a volta!—

pág 83.

JACOB
É um truque—

Ele ainda está acelerando - Bella arromba a sua porta enquanto eles estão se movendo - ele PISA FUNDO no freio. Ela pula para fora—

JACOB
Que porcaria, Bella! —

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - RUA (CONTINUAÇÃO) – NOITE

Bella se apressa rua acima em direção à sua casa. Jacob está de repente em pé na frente dela, furioso—

JACOB
Pare. Você tem de vir comigo *

BELLA
Está tudo bem. Eles são meus amigos—

JACOB
Você não entende? Se um Cullen estiver de volta aqui, esse é o seu território.
O Tratado diz que só podemos defender as nossas próprias terras. *

BELLA—
Isso não é uma guerra—

JACOB
É. E você só estará segura em La Push.
Não posso mais protegê-la aqui. *

BELLA
Não preciso de você para—

JACOB
Você está a ponto de cruzar uma linha—

BELLA
Só se você desenhar uma. *

Ela começa a se mover para além dele, mas ele a pára - *

JACOB*
Não vou deixar você fazer isto *

BELLA*
Você não tem escolha. Não *pertença a você *

As palavras dela são como uma facada no coração. Ela vê isso, mas *não pode trazê-las de volta.
Ele a entrega as chaves *

JACOB

Adeus, Bella, espero que você não morra.

Ela estremece com observação cortante. Ele desaparece na escuridão, deixando-a sozinha na rua escura.

Ela está mais perto da sua casa do que da sua picape. Ela se apressa para frente.

OS SONS DA NOITE começam a invadir, galhos estalando, arbustos sussurrando.

Ela dá uma olhada rápida para trás...nada além de escuridão...ela olha para frente novamente---
E esbarra diretamente em um VAMPIRO!

Bella GRITA - então percebe QUE É ALICE. Bella está atordoada. Alice também.

BELLA

Alice!

ALICE

Você está...viva.

Ela está claramente confusa, mas Bella a abraça com lágrimas de alegria.

BELLA

Oh meu Deus, Alice. Você está aqui.

ALICE

Ouvi vozes - não pensei que fosse você, mas - você está viva.

BELLA

Você continua dizendo isso.

ALICE

Eu te vi - uma visão sua - você pulou de um penhasco.
Eu sabia que estaria atrasada, mas - (ficando zangada)
Por que diabos você tentaria se matar?!

BELLA

Não tentei.

Eu estava mergulhando do penhasco.

ALICE

Por quê?!

BELLA

Hum...diversão?

ALICE

Foi divertido para você.

pág 85

BELLA

Até que eu atingisse a água.

ALICE

Nunca encontrei ninguém mais propenso a idiotices que colocam a vida em risco...
E o que é esse cheiro horrível de cachorro molhado? *

BELLA
Oh. Provavelmente Jacob. Ele é um tipo de *lobisomem.

Expressão horrorizada de Alice.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA - COZINHA – NOITE

Enquanto Bella faz chocolate quente para si mesma, Alice caminha.

BELLA
Os lobisomens não são perigosos.

ALICE
Até que eles percam a cabeça.

BELLA
Eles me salvaram de Laurent, eles estão me protegendo de Victoria—

ALICE(chocada)
Victoria? Não a vi. Não *vi você sendo puxado da água *também. *

BELLA
Foi Jacob que me salvou. Mais de *uma vez. Não teria conseguido sem *ele.

Você não tem nenhuma idéia de *como foi .

ALICE (suavizando)

Sim. Faço. Eu sabia que ir embora não *seria bom para você.
Tentei dizer a Edward, mas ele não escutava.

BELLA(hesitantemente)

... Ele sabe que você está aqui?

ALICE

Não. Ele tem estado... fora...

pág 86.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - APARTAMENTO ALUGADO - RIO DE JANEIRO - DIA*

Um chiqueiro, vazio, nada além uma mesa e cadeira. Em cima da mesa estão *AS FOTOS que uma vez se alinharam nas paredes de Bella. Edward está no * centro da sala, parado como uma pedra, fitando o *sol nascendo lá fora. O seu rosto é tão vazio e desolado como *estava o de Bella depois que ele partiu.

Um TELEFONE CELULAR TOCA dissonantemente na mesa. Ele não se move. *Ele (celular) continua.

Finalmente, ele saca o celular e coloca o receptor à sua orelha, exasperado.

EDWARD

Que?

ROSALIE (Fora da cena).

Uau, Edward finalmente atendeu o telefone. Me sinto tão honrada ...*

INTERCALA com :

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE TANYA NO ALASKA – DIA

Rosalie, no telefone, está parada na janela –

PONTO DE VISTA DE ROSALIE – CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DO ALASKA

Emmett, Jasper, Carlisle e Esme andam para longe da casa, por cima da neve para *a margem das árvores, no seu caminho para caçar. Ninguém usa casaco. *

EDWARD
Estou desligando agora...

Rosalie se vira para longe da janela.

ROSALIE
Espere!... Você deve voltar para casa. * (nenhuma resposta)
Esme está destruída, Carlisle nunca sorri. *Até Emmett está deprimido.
Você realmente fez um estrago neles.

EDWARD * (machucado)
*Sinto muito. Sinto mesmo. Mas eles não *seriam
felizes comigo por perto. Confie mim *

ROSALIE

Eu... Somente sinto falta de ... nós. A família. *

EDWARD*

Eu sei. Mas o quanto mais longe estou, *mais segura Bella estará.
Ela merece *uma tentativa de uma vida normal - *

pág 87.

ROSALIE

Mas veja, você não tem de se preocupar com *isso, não mais—

Ela pára percebendo que pode estar cometendo um erro. Mas Edward *percebe.

EDWARD

Por que, Rose? Algo aconteceu?

ROSALIE

Eu - uh—

EDWARD

Fala, Rosalie.

(levanta o tom, feroz) Me fale! —

ROSALIE (fala sem pensar)

Alice teve uma visão. Ela viu Bella *se atirando de um penhasco...
Ela está morta, Edward.

Edward vacila, sem compreender. *

EDWARD*
Eu... não acredito nisso *

ROSALIE*
Alice está lá agora. Pensou que ela poderia *ajudar com o funeral ou algo. *

CÂMERA FICA EM ROSALIE enquanto - *

ROSALIE*
Venha para casa, Edward. Está na hora ... *Edward ...? *

Ela foi desconectada. Foco em Rosalie, preocupada ...*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE BELLA - DIA*

Bella acompanha Charlie até sua patrulha. Ele usa um terno de funeral escuro, que mal se ajusta.
No carro, Bella ajusta a gravata dele—

CHARLIE
Obrigado por entender, Bells.
Eles *queriam manter o serviço pequeno.

BELLA
Não se incomode comigo. Você irá *ficar bem?

pág. 88.

CHARLIE

Sim... mas Sue, e aquelas crianças - Leah é só um ano mais velha do que você.
E Seth, tem o que, catorze...

A emoção ameaça. Ela o abraça. Ele se aperta só um pouco mais por uma batida de coração.
Então ele se anima, entrando no seu carro.

CHARLIE

Terá uma recepção depois.
Talvez eu fique até tarde, ver se posso ajudar.

Bella concorda com cabeça, então acena enquanto ele se afasta.
Ela se vira para entrar na casa mas encontra Alice de repente ao seu lado. Ela pula.

ALICE

Você não está indo?

BELLA

Não sou a pessoa mais popular na reserva com os lobisomens nesse momento.

ALICE (entristecendo) *

Porque você é minha amiga. *

Bella encolhe os ombros. Alice ouve algo, depois olha para a *rua—

O RABBIT DE JACOB aparece à distância....

ALICE

Humm. Não os vi vindo. Não *vi ele puxar você fora da água -
*talvez as minhas visões são alérgicas a cães *

BELLA
Alice.

ALICE(correndo lentamente)
Irei caçar um pouco.

ÂNGULO NO RABBIT – enquanto ele encosta. Jacob dirige, Embry no assento de passageiros. Bella se aproxima, surpresa em encontrar QUIL no banco de trás; o mesmo cabelo curto e o olhar duro como os outros.

BELLA
Quil ... você, também? *

QUIL(agressivo)
*É. Eu, também *

Jacob sai. Embry toma o assento do motorista.

pág 89.

JACOB
Você está sozinha?

BELLA
Sim. Você não devia estar no funeral?

JACOB
Tive de falar com você primeiro.
(para o pessoal) Os encontrarei lá. Podem ir.

Eles estão cautelosos...mas arrancam. Jacob segue Bella para dentro –

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA - SALA DE ESTAR – DIA

Jacob entra atrás de Bella. Ela vira para ele...

BELLA
Olhe, Jake, eu sinto muito, eu –

JACOB
Este lugar fede como o inferno.

Ela vê que ele está fechado, frio. Ela se fecha, também.

BELLA
Você está convidado a sair. De fato –

JACOB

- Quantos Cullens estão aqui e por quanto tempo eles estão ficando?

BELLA (dando um passo atrás) *

Somente Alice. E ela ficará enquanto ela quiser.

JACOB

O resto está voltando?

BELLA

Não que eu esteja ciente. Algo mais?

JACOB

É isso.

BELLA

Melhor ir se reportar ao Sam.

Jacob vira, começa a partir. Ele olha para trás, vê a raiva dela virando dor. Ele pára. Abatido.

pág 90.

JACOB

Eu fiz de novo. Continuo quebrando *minha promessa de não te machucar. *

BELLA

Não tem que ser deste jeito.

Ele move em direção a ela, olha os seus olhos com tristeza.

JACOB

Sim, tem que ser.

BELLA

Irei te perder desta vez, Jacob?

Ele não pode responder isso, mas ele pressiona a sua mão à face dela.

JACOB

Era mais fácil quando nós dois éramos humanos, não era?

Eles olham um a ou outro, a mão de Jacob ainda no seu rosto, *os olhos dele procuram os dela. Lentamente, ele começa a se curvar em direção aos lábios dela.

Ela não se *afasta. Ela sente muita falta dele, precisa dele demais. Desta *vez, ela deixará acontecer. Um beijo está a um centímetro de distância...*

De repente, o TOQUE agudo do telefone faz os dois saltarem. *Jacob, o mais próximo a ele, não move o seu rosto, só continua *olhando nos olhos dela enquanto alcança o telefone, respondendo - *

JACOB*

Residência dos Swan*.

Ela sorri. Mas ele imediatamente está eriçado, voz ficando fria *

JACOB *

Ele não está aqui. Ele está no funeral...*

Então o telefone fica mudo - *

CENA EM AMBIENTE INTERNO - APARTAMENTO ALUGADO - RIO DE JANEIRO – A MESMA*

Edward olha fixamente o seu telefone, enlouquecido, enfurecido, *estarecido de dor pela perda
- ele o LANÇA contra a parede, quebrando-o. *

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA DE BELLA - SALA DE ESTAR - A MESMA*

Jacob desliga o telefone *

JACOB*

Sanguessuga * imundo.

pág 91.

BELLA*

Espere, quem era? *

JACOB * (cuspindo as palavras)

Dr. Carlisle Cullen.

BELLA*

Você devia ter me deixado falar com ele *

JACOB*

Ele não perguntou por você - *

De repente, os olhos de Jacob ficam selvagens, o seu corpo se enrijece, *tremendo do jeito que precede uma metamorfose de lobo.

JACOB

Fique longe de mim, Bella.

Bella se vira para ver ao que ele está reagindo - Alice.

Ela está na entrada parecendo vazia, desesperada. Bella *imediatamente corre para o seu lado *

BELLA

Alice, o que está de errado?

ALICE

... Edward.

BELLA

O que tem ele? O que aconteceu?

ALICE

Somente o vi em uma visão.
Ele... *acha que você está morta.

BELLA * (percebendo) *
Foi ele ligando, não Carlisle.*

ALICE*
Bella, ele está indo à Itália...aos *Volturi...

FOCO NO ROSTO DE BELLA - FLASHES DA SALA CIRCULAR - os *TRÊS VOLTURI -
DESMEMBRAMENTO do vampiro - *

CORTA PARA:

CENA EM AMBIENTE INTERNO - SALA DE BELLA – DIA

A porta abre com um ESTRONDO e Bella corre, empurrando roupas em uma bolsa. Jacob a segue, protestando.

pág 92.

JACOB
Por que você tem de ir?

BELLA
Ele não acreditará em Alice.
Ele tem de ver *que estou viva. *

JACOB(parando-a)
Ele abandonou você, Bella.
Ele não te quis mais, lembra?

BELLA
Mas ainda o amo, e não irei deixá-lo se matar por culpa.

Isto o fere. Mas ela não pode parar para acalmá-lo. Ela se afasta e continua fazendo as malas.

JACOB
E o seu pai?

BELLA
Tenho dezoito anos, legalmente livre para ir.
Deixarei um bilhete. *

Alice entra.

ALICE
Consegui as passagens de avião.

JACOB (tomando posição com Alice)
Você Cullens podem caçar animais,
mas aqueles monstros na Itália não.

ALICE
Estou bem consciente do que os Volturi são.

JACOB

Então por que você está levando Bella para
eles como uma garrafa de vinho a uma festa?

ALICE

Certo, ela está melhor aqui com Victoria a espreitando.
Aquele que vocês cachorros não conseguem pegar?

Jacob rosna, um tremor rasgando por ele. Bella intercede, o parando de transformar quando sai
agarrando Alice.

BELLA

Vamos.

pág 93.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DE BELLA – DIA

Alice voa para o seu carro. Mas Jacob pega o braço de Bella, não hostil. Simplesmente
implorando.

JACOB

Por favor, Bella. Fique aqui. Por *Charlie ...por mim.

Bella vê o amor nos olhos dele; esta pode ser a última vez que ela o vê. Ela o abraça, depois se
afasta.

BELLA
Adeus, Jacob.

Ele olha, agonizado enquanto ela corre para o carro, entrando nele...

CENA EM AMBIENTE INTERNO - MERCEDES (CONTINUAÇÃO) – DIA

Bella tenta pôr o seu cinto de segurança mas Alice a pára –

ALICE
Talvez Jacob esteja certo. *(Bella a tenta *interromper)
*Não. Você tem de entender - os Volturi *poderiam facilmente me ver como cúmplice de Edward.
E você é uma humana que sabe demais e tem um sabor muito bom. Eles podem matar todos nós.

A resposta de Bella é prender o seu cinto de segurança na sua trava. *Alice vê que ela não mudará de idéia. Ela muda a marcha *e ACELERA.

Bella olha para fora da janela para Jacob; ele *não está lá... ela se vira em direção à floresta - *

PONTO DE VISTA de BELLA – a MARGEM DAS ÁRVORES - a ROUPA RASGADA VOA no ar enquanto nós VEMOS AS PERNAS TRASEIRAS DE UM LOBO desaparecerem na floresta.

Foco em Bella, lutando contra lágrimas, mas determinada como o inferno...*

CENA DE AMBIENTE INTERNO - SEDE dos VOLTURI - NOITE*

FOCO EM EDWARD andando por um corredor aparentemente infinito. Finalmente, ele chega a um jogo de portas duplas intrincadamente esculpidas que se abrem para ele. Ele entra—

CENA DE AMBIENTE INTERNO - SALA BRANCA CIRCULAR DE MÁRMORE (CONTINUAÇÃO) – NOITE

Edward encontra-se encarando três tronos de madeira, nos quais sentam os antigos Volturi: Aro, Marcus, Caius. *Aro usa um terno italiano caro, contemporâneo, preto, *longo cabelo preto em um rabo de cavalo até sua cintura.

pág 94.

Marcus e Caius trocam a roupa moderna por ricas vestes de seda, seus cabelos longos soltos em volta deles. Todos os três têm a pele translúcida, parecida a uma cebola, branca.

EDWARD
Vocês decidiram?

ARO
Foi um debate intrigante.
Não temos muitos vampiros suicidas.

CAIUS
Patético.

ARO
Temo que os seus dons sejam demasiado valiosos para se destruir. Mas se você está infeliz com o seu bando, junte-se a nós.
Estaríamos encantados em utilizar as suas habilidades.

EDWARD
Então vocês não terminarão isto.

MARCUS
Não sem uma causa.

Edward registra isto, seu rosto se compondo. Claramente, ele *irá dar-lhes uma causa. Ele sai.

Foco em Aro...*

ARO
Que desperdício.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - AEROPORTO DE FLORENÇA, ITÁLIA – MANHÃ

Bella espera impacientemente no meio fio enquanto - *

UM PORSCHE AMARELO DE TETO NÃO-REMOVÍVEL com janelas escurecidas pára em um CANTAR DE RODAS frente à ela.

A porta de passageiros *abre - Alice está atrás do volante, tirando o elegante, *branco, casaco com capuz que ela usou para a proteção contra o sol.

*Enquanto Bella entra, apertando o cinto de segurança - *

BELLA
Onde você conseguiu o carro?

ALICE

Espero que você não seja contra roubos de carros.

BELLA
Não hoje.

Alice PISA FUNDO e o Porsche ARRANCA—

pág 95.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - ZONA RURAL TOSCANA - A VISÃO MATINAL

O PORSCHE AMARELO ‘canta’ pela estrada, cortando linhas, tecendo-se por Peugeot e Fiats—

CENA INTERNA - PORSCHE – DIA

Bella agarra o painel enquanto Alice erra um carro por pouco.

BELLA
Quanto tempo nós temos? *

ALICE(Fora da cena)*
Ele está esperando até o meio-dia, quando o sol estiver *no ponto mais alto...*

CORTE PARA:*

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - VOLTERRA - PALAZZO DEI PRIORI - DIA (A VISÃO DE ALICE)

Está mudando rápido, desigual - EDWARD está em pé na sombra, a sua camisa aberta, olhos fechados.

Um relógio GONGA enquanto ele dá passos para a LUZ SOLAR—

ALICE*

... Ele irá fazer os Volturi *mudarem de idéia *.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - PORSCHE – MESMA

*BELLA(verificando o seu relógio)
É quase meio-dia agora.

ALICE

Ali está Volterra.

Alice acelera enquanto Bella VÊ—

PONTO DE VISTA DE BELLA - UMA VILA FORTIFICADA MEDIEVAL em cima de uma colina distante. Volterra.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - VOLTERRA – DIA

As ruas estreitas, séculos antigas estão lotadas com pessoas do festival com todas usando VERMELHO.

Elas alegremente se dirigem em direção à praça da cidade carregando pendentes vermelhos, balões, lenços. O PORSCHE se tece por eles, acelerando para frente.

INTERCORTA PARA DENTRO do PORSCHE—

BELLA

Por que todos eles estão vestindo vermelho?

pág 96.

ALICE

Festival de Dia de São Marcos. O *cenário perfeito. Grandes multidões.
Os Volturi *não o deixarão ir adiante o suficiente para revelar *a si mesmo - ele está contando com isso.

BELLA

Só temos cinco minutos—

Alice freia em uma parada de um BLOQUEIO NA RODOVIA. POLÍCIA italiana *acena para que ela dê ré. Bella pula para fora—

BELLA

Onde é a praça?

ALICE

Siga aquela travessa---

-Bella já está correndo—

ALICE
Ele estará embaixo da torre do relógio!

Alice a olha ir...então sente algo, levanta os olhos—

PONTO DE VISTA DE ALICE - NOS TELHADOS - UMA FIGURA EM UM SOBRETUDO PRETO COM CAPUZ pula de edifício para edifício, seguindo a pista de Bella. Enquanto ele desaparece, em Alice—

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - BECOS DE VOLTERRA - SÉRIE DE CORTES RÁPIDOS – DIA

Bella corre pelos becos cobertos por pedras arredondadas, tropeçando nas pedras desiguais. As pessoas do festival se dirigem na mesma direção, ela manobra entre eles.

VISTA ACIMA DE BELLA - VEMOS flashes da FIGURA NO SOBRETUDO - Enquanto Bella se aproxima da praça, os becos ficam mais povoados. Ela passa empurrando as pessoas
ADICIONANDO “com licença,” “desculpe.” Finalmente, ela chega –

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - PALAZZO DEI PRIORI (CONTINUAÇÃO) – DIA

PONTO DE VISTA DE BELLA - um mar de bandeiras escarlates, vestidos e jaquetas. De outro lado da praça lotada—

A TORRE DO RELÓGIO; ele marca um minuto antes do meio-dia. Bella abre caminho a cotoveladas pela praça; a multidão empurra de volta, gritando para ela em italiano—

HOMEM ITALIANO
Fare attenzione! (Tenha cuidado!)

pág 97.

Bella se arremessa para frente para encontrar-se bloqueada por - uma FONTE – De repente, GONG! Os sinos do relógio da torre tocam .

É meio-dia! Bella pula na fonte, passa com dificuldade pela superfície da água para o outro lado - ela pula para fora e se empurra pela multidão. Finalmente, ela VÊ–

PONTO DE VISTA DE BELLA - ABAIXO DA TORRE DO RELÓGIO

Edward, nas sombras, somente à polegadas da luz solar.

BELLA
Edward!----

GONG! O grito de Bella é afogado pelo ALTOS SINOS. Ela se empurra em direção à ele, lutando para alcançá-lo enquanto-

CLOSE EM EDWARD (EM CÂMERA LENTA) - enquanto ele desabotoa a sua camisa, expondo o seu peito nu-

FOCO EM BELLA (EM CÂMERA LENTA) - chamando seu nome–

FOCO NO ROSTO DE EDWARD - ele fecha os olhos, dando as boas-vindas à morte - então lentamente - Edward dá um passo para a luz solar, os raios atingindo o seu *sapato, mas antes que o sol toque a sua pele - *

BELLA DÁ UM ENCONTRÃO nele – é como se bater em uma parede de tijolo - *

BELLA
Não, Edward! Não faça isso!

Edward abre os olhos e vê Bella quando o relógio bate seu último GONGO.. Ele está maravilhado, já morto em sua mente *

EDWARD*
Carlisle estava certo... céu...*

BELLA*
Não, estou aqui. Estou viva. *

EDWARD(confundido) *
Você não é...real.

BELLA
Olhe para mim! Alice estava errada! *

Ele começa a perceber... ela é real.

pág 98.

EDWARD
Bella?

BELLA
Por favor, dê um passo para trás.
Estou viva, estou—

Ele de repente a beija, retrocedendo para sombra com ela.
Eles se embriagam um do outro como pessoas famintas repentinamente nutridas. Ele se afasta para olhá-la...

EDWARD
Você está aqui.

BELLA
Estou aqui.

Eles trocam um longo olhar, ele está a ponto de beijá-la novamente ... quando de repente, ele se enrijece - e abruptamente EMPURRA Bella para atrás dele, tomando uma posição protetora em frente dela - Eles encaram o BECO ESCURO que corre por baixo da torre do relógio. Para fora das sombras do beco emergem—

DUAS FIGURAS EM SOBRETUDOS ENCAPUZADOS. Os dois homens atordoantemente bonitos na faixa dos 20s: FELIX, enorme, forte; e DEMETRI, *esbelto, elegante. Ambos têm inquietantes OLHOS vermelhos borgonha.

EDWARD
Não precisarei dos seus serviços no fim das contas, cavalheiros.

FELIX
Aro quer falar com você novamente.

EDWARD
Nenhuma regra foi quebrada *

O sorriso de Demetri sugere que ele não concorda. Ele é o mais gracioso dos dois. Mas não menos perigoso.

DEMETRI

Devemos ter esta conversa em um local mais apropriado.

EDWARD

Perfeito. Bella, por que você não fica e *aproveita o festival? *

FELIX

A menina vem conosco.

EDWARD

Isto não irá acontecer - *

pág 99.

ALICE de repente aparece, andando levemente pelo beco *de encontro a eles, removendo o capuz do seu casaco branco em movimento.

ALICE

Vamos, pessoal, isso é um festival. *

Ela alcança Edward e Bella, colocando-se em uma posição protetora, também *

ALICE*
Nós não iríamos querer fazer uma cena *

FELIX*
Não haverá nenhuma cena.
E nós *ainda iríamos vencer. *

EDWARD
Mas não facilmente—

JANE(Fora da Cena)
Basta.

Uma mulher muito pequena, jovem aparece, JANE. Ela também usa um sobretudo escuro, seu rosto parecido com um anjo de Botticelli aparecendo por baixo do capuz.

VEMOS as suas ÍRISES CARMINS.

Felix e Demetri se afastam imediatamente. Edward e *Alice retrocedem, também. Bella pode ver que eles temem *essa pequena menina.

EDWARD(acenando-lhe com cabeça)
Jane.

BELLA(sussurra para Alice)
Quem é ela?

ALICE(sussurra para Bella)
Somente faça o que ela diz.

Jane lança a Edward um sobretudo. Ele o veste.

JANE
Sigam-me.

Jane simplesmente se vira e se dirige ao beco, confiante que eles a seguirão.
Felix, sorrindo de modo convencido, gesticula para eles irem à frente dele. Edward toma a mão de Bella...

pág 100.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - RUAS DE VOLTERRA – DIA

Jane conduz Edward, Bella e Alice por vários becos estreitos, escuros. Felix e Demetri criam a retaguarda.

Edward nunca solta a mão de Bella. O caminho deles acaba em uma PAREDE DE TIJOLO.

Jane simplesmente se dirige para frente e, sem quebrar o passo - cai em um BURACO ABERTO na rua; é um dreno. Alice segue Jane. Bella olha para baixo, vê nada além de ESCURIDÃO.

EDWARD
Está tudo bem. Alice te pegará.

Edward toma os seus pulsos, suspende-a por cima do buraco—

CENA EM AMBIENTE INTERNO - TUBULAÇÃO (CONTINUAÇÃO) – DIA

FOCO EM BELLA enquanto ela cai pela escuridão, para ser pega por Alice. Edward aterrissa junto delas, depois Felix e Demetri.

Edward puxa Bella para perto enquanto eles seguem Jane pelo canal. Ele encontra olhos de Bella, tentando parecer encorajante, mas ela está tensa como o inferno. Finalmente, eles chegam—

UMA PORTA DE ELEVADOR DE FERRO FLEXÍVEL. Jane facilmente a puxa para o lado. Todos eles entram. Enquanto as portas de fecham COM UM BARULHO neles—

CORTE:

CLOSE NA ABERTURA MODERNA DAS PORTAS DO ELEVADOR.

Todos eles saem para- *

CENA EM AMBIENTE INTERNO - SEDE DOS VOLTURI - SAGUÃO (CONTINUAÇÃO) – DIA

Um espaço elegantemente decorado com charme do mundo antigo. Eles são *saudados educadamente por GIANNA uma atraente recepcionista *(humana)

GIANNA
Buon pomeriggio. (Boa tarde.)

Eles se direcionam pelo saguão para - o CORREDOR LONGO aquele que Edward atravessou mais cedo. Finalmente, eles chegam às portas duplas esculpidas que se abrem para- *

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CIRCULAR SALA DE MÁRMORE BRANCA (CONTINUAÇÃO) – DIA

Bella, Edward e Alice entram para encarar os três anciões: Aro, Marcus, Caius. Oito GUARDAS VOLTURI (inclusive Jane, Felix, Demetri) alinham nas paredes em vários modernos sobretudos escuros.

pág 101.

PONTO DE VISTA DE BELLA - O PISO - há uma depressão no centro que leva a um dreno. Bella treme. Aro se levanta, cumprimenta-os como velhos amigos, tomando a mão de Edward e sacudindo-a—

ARO

Que surpresa feliz! Bella está viva no fim das contas.
Não é maravilhoso?

Caius responde com uma expressão azeda. Marcus não poderia preocupar-se *menos. Aro não solta a mão de Edward, olha para ele enquanto - *

ARO

O sangue dela te chama tanto que me deixa com sede.
Como você aguenta estar assim tão perto dela?

EDWARD

Não é sem esforço.

ARO(rindo)
Posso ver isto.

Pelo olhar de Bella, Edward explica - *

EDWARD
Um toque e Aro pode ver cada *pensamento
que tive alguma vez na minha vida.

ARO
Você é um ótimo telepata, Edward.
Embora...você não possa ler os pensamentos de Bella. Fascinante.

Ele solta a mão de Edward e se vira para Bella.

ARO
Eu gostaria de ver se você é uma *exceção aos meus dons também *

Ele estira a sua mão para a mão de Bella. Ela hesita, ela tem *escolha? Aro ri da sua relutância, estendendo mais ainda a sua *mão.
Bella finalmente a toma. *Uma pausa enquanto ele mantém a sua mão... confusão passando por dele *

ARO
Interessante.

Ele a solta, se move para trás à sua cadeira, profundamente pensativo.

pág 102.

ARO
Eu me pergunto se - *

EDWARD *(lendo os pensamentos de Aro) *
Não! *

ARO*
Vamos ver se ela é imune a todos os nossos *poderes, devemos Jane? *

Jane vira em direção a Bella, mas Edward salta na frente dela - *Jane em vez disso focaliza o seu olhar em Edward que O ARREMESSA *através da sala onde ele cai, torcendo-se de agonia. Jane *concentra nele com um pequeno sorriso, gostando da sua dor *

BELLA
Pare!

Bella e Alice correm para o seu lado. Assim que Jane olha para longe, a dor de Edward cessa.

ARO
Jane, querida. A menina? *

O olhar fixo de Jane agora vira em direção a Bella que se encolhe, esperando a *dor...mas nada acontece.

O sorriso de Jane é substituído por *raiva. Aro ri como uma criança com um novo brinquedo.
*Jane, enraivecida, move-se em direção a Bella, mas Aro a para com *um gesto pequeno *

ARO
Notável! Ela é imune à todos nós.
Então o que fazemos com vocês agora?

MARCUS *(aparentemente entediado) *
Você já sabe o que fará, Aro. *

CAIUS*
Ela sabe demais; ela é um peso.*

ARO
Isto é verdade. A menos que Edward pretenda dar a ela a imortalidade...
(olha para Edward)Mas isto não é a sua intenção, é. Uma pena.

Ele acena com cabeça para Felix que se move em direção a Bella, mas ele só dá um *passo antes que Edward o ataque. *

BELLA*
Edward, não! *

Alice pula para ajudar, mas vários guardas do Volturi a retém, o *que não é um trabalho fácil. Enquanto ela luta com todas as forças -
*Edward é Davi ao Golias de Felix. Edward perderá, mas *ele continuará lutando. * - Edward é rápido, antecipando os movimentos de Felix antes que ele *os faça, mas Felix é mais forte - * - Felix agarra Edward, o lança no teto, QUEBRANDO *contra o mármore; ele cai como uma pedra. É então *imediatamente CHUTADO através da sala *

BELLA* (Para Aro) *
Pare com isso! Por favor! *

Mas Aro a ignora, inclina-se para frente para estudar Edward. Jane está se *coçando para entrar no meio. Aro gesticula para ela se afastar* - Felix toma alguns golpes, mas então levanta Edward acima da sua cabeça, *O QUEBRANDO como uma noz, então arremessando-o contra uma parede - *Bella corre em direção à Aro mas um Guarda Volturi a arremessa longe; *ela bate FORTE contra a parede. *

A guarda então está ocupada no espancamento de Alice - *Bella, ferida, mas não quebrada, faz outra tentativa de chegar *à Aro - finalmente consegue, ajoelha-se em frente dele - *

BELLA
Faça! Mate-me! Mas deixe-os em paz!

Ela puxa a gola de sua camiseta, expondo-lhe o seu pescoço. Aro está surpreso e intrigado.

ARO
Basta*

Felix imediatamente solta Edward que consegue levantar os olhos. *Ele vê Bella ajoelhando-se em frente de Aro. *

EDWARD
Fique longe dela-!

Edward move-se em direção a Aro mas é imediatamente prendido pelos poderes invisíveis *de Jane; ele torce-se na agonia.
Alice não pode *mais suportar o sofrimento de Edward - *

pág 104.

ALICE*
Edward, pare. Eu já vi. *

EDWARD* (por dentes trincados) *
Alice, fique fora disso. *

ALICE*
Sei o que fazer. *

Aro, intrigado, gesticula para Jane parar; Edward fica hesitante. *

ARO

Ah sim, a vidente. Vi o seu dom nos
pensamentos de Edward. O que *você viu? *

EDWARD*

...não... *

ALICE*

Sou aquela que transformará Bella.*

Bella fica espantada com isto. Aro está surpreso também*

ARO* (uma pausa, então gesticula) *

Por favor. Fique a vontade. *

ALICE*

Não aqui. O pai dela é da *força policial.

Se ela desaparecer, *haverá perguntas *

CAIUS*

Isso é facilmente arranjado *

ALICE

Acontecerá, Aro. Veja por *si mesmo.

Ela estende a sua mão. Aro acena com a cabeça aos guardas para que a *soltem. Ela lhe dá sua
mão. Ele fecha os seus olhos - *

CORTE:

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - FLORESTA - DIA (A VISÃO DE ALICE)

Edward caça um cervo. Acompanhando o seu passo está outra vampira - Bella! Ela está pálida e linda - ela e Edward sorriem um para o outro enquanto eles dão um grande e último pulo para matar-

CORTE DE VOLTA PARA :

pág 105.

CENA EM AMBIENTE INTERNO - SALA CIRCULAR DE MÁRMORE BRANCA – DIA

CÂMERA DE VOLTA PARA ARO, completamente encantado. Ele solta a mão de Alice.

ARO

Sensacional! Ver as coisas que você vê, que não aconteceram ainda! *

Alice se move para o lado de Edward, ajuda-o a levantar *

ALICE

Sinto muito. *

ARO (Para Bella)

Os seus dons a farão uma imortal intrigante.

Vá fazer suas preparações *

Bella corre para o lado de Edward também. Caius fica surpreso *

CAIUS*

Você está deixando eles irem? *

ARO*

Querido Caius, o desaparecimento da menina *será conspícuo na melhor das hipóteses.

E *certamente você vê o potencial dela. *

MARCUS* (sem se importar) *

Vamos terminar com isto. Heidi irá *chegar a qualquer momento. *

Aro gesticula - Demetri abre as portas duplas e esculpidas. *Caius os encara ameaçadoramente *

CAIUS*

Nós iremos nos assegurar que ela o faça. *Eu não demoraria.

Não oferecemos *segundas chances.*

Edward, recuperado agora, toma Bella pelo braço, também com *Alice, eles cautelosamente voltam em direção à porta—

CENA EM AMBIENTE INTERNO - SEDE dos VOLTURI - CORREDOR LONGO (CONTINUAÇÃO) – DIA

Demetri conduz Bella, Edward e Alice para fora da sala. Enquanto eles fazem o seu caminho pelo

corredor, eles vêm em direção a eles,

Um GRUPO de duas dúzias de TURISTAS, conduzidos por uma bela vampira, HEIDI. Edward, Alice e Bella param para todos eles passarem.

Enquanto Heidi passa Demetri, ele dá a ela um sorriso convidativo—

pág 106.

DEMETRI(Cochichando) *
Boa pesca, Heidi, guarde alguns para mim *

Heidi sorri. Ela dá a Bella uma olhada rápida e curiosa, depois continua.

HEIDI(Para o grupo)
Por aqui, por favor. Fiquem juntos...

UM MARIDO E A ESPOSA, 60 anos, câmeras em volta dos seus pescoços, passam por Bella. O Marido pisca para Bella—

MARIDO TURÍSTA
Viagem excepcional, não é?

ESPOSA TURÍSTA
Bill, tire uma foto daquele busto lá.

Enquanto o grupo de Turistas passa, OUVIMOS várias línguas, alemão, japonês, inglês. O grupo é movido em direção às portas duplas esculpidas que se abrem para eles.

Eles entram na sala de mármore - Edward puxa Bella para frente, mas ela vira o seu pescoço para trás enquanto os últimos dos turistas desaparecem no interior.

Enquanto as grandes portas fecham ... começamos a OUVIR GRITOS - Edward e Alice apressam

Bella para fora-

FOCO NO ROSTO *ATORMENTEDADO DE BELLA enquanto os GRITOS ficam mais altos...e mais altos—

CORTE:

CENA EM AMBIENTE INTERIOR - SALA DE BELLA – NOITE

FOCO NO ROSTO DE BELLA DORMINDO enquanto os GRITOS AUMENTAM - Bella se senta subitamente, gritando—

BELLA
Pare! *

Ela recupera a sua respiração, desorientada, confusa. Então ela *vira para encontrar Edward deitado junto dela,a olhando. *

BELLA
Isso...não foi um sonho *

EDWARD
Volte a dormir. Você passou por *muita coisa.

pág 107.

BELLA*
Não, você poderia - *

EDWARD*
Estarei aqui quando você acordar. *

Pausa, ela olha pra ele, cautelosa *

BELLA *
Por quê? Por culpa? *

EDWARD* (Entendendo) *
Você...acha que pedi aos Volturi para
me *matar porque me senti culpado? *

BELLA*
Não foi? *

EDWARD*
Fui até eles porque pensei que tinha *perdido você *

BELLA*
Você nem me queria *

Agora Edward a segura pelos ombros. *

EDWARD*
Bella. A única razão porque te deixei foi para *proteger você.

Eu queria que você tivesse uma *chance de uma vida normal, feliz. *

BELLA*

Mas foi tão fácil para você partir *

EDWARD*

Tive de ser convincente. Mas fácil? Em *meus 100 anos, nunca tive
um tempo *mais difícil do que o tempo que *passei. *

Ela está começando a acreditar nele. *

BELLA*

Continuei te vendo. Visões suas. *Sempre me protegendo.
Achei que *estava* ficando doida.

EDWARD*

Os seus próprios instintos falavam com *você. Queria que tivesse sido eu.
Mas *você é a heroína. Você me salvou. *

pág 108.

Ele se move para beijá-la...mas abruptamente pára. De repente - *

A PORTA DELA se abre - ela gira em direção à ela assim que as LUZES *se acendem e Charlie
entra. Edward se foi. *

CHARLIE*

Você está bem? Outro pesadelo? *

BELLA*

Estou ok. Você não tem de se preocupar*

CHARLIE*

Na última vez que você disse isso, você *desapareceu.
Você quer falar de*pesadelos? *

BELLA* (sincera) *

Sinto muito mesmo, Pai. *

CHARLIE*

Só...não me faça isto nunca mais *de novo. Ok?
E você está de castigo para o resto da *sua vida*

BELLA*

Eu sei *

CHARLIE*

Descanse um pouco para que eu possa continuar
dando sermão em *você pela manhã *

Ele beija a testa dela. Sai. Pausa...ela vira para encontrar *Edward sentado na cama *

EDWARD*

Ele não me perdoará facilmente. *

BELLA*

Não *

EDWARD

Você irá? Não mereço, mas... Eu *espero que perdoe.
Porque eu honestamente não *tenho nenhuma idéia de como viver sem você *

Bella se derrete nos olhos dele. Ele a beija.

BELLA

Você não será capaz de livrar-se de mim
uma vez que Alice me transforme.

pág 109.

EDWARD

Ela não terá que fazer.
Há maneiras para *manter o Volturi no escuro *

BELLA(Se afastando)

Eles virão atrás da sua família inteira.
Você arriscaria isto só para me manter humana?

EDWARD

Só? Você realmente não entende o que estaria abandonando.

BELLA

Realmente entendo sim.

Eles olham um ao outro; um impasse. Ela decide que algo, *agarra seu jeans, o coloca—

BELLA

Você não é o único com algo a dizer sobre isso. *

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CASA dos CULLEN - SALA DE ESTAR - MADRUGADA*

CLOSE EM BELLA—

BELLA

Todos vocês sabem o que Edward quer. E vocês sabem o que eu quero.
Mas não forcerei minha presença a vocês...

CÂMERA INCLUE A FAMÍLIA CULLEN INTEIRA que rodeiam Bella. A *casa foi restaurada ao calor e beleza originais.

*Edward se senta ao lado enquanto Bella se dirige a eles *

BELLA

Acho que o único modo justo de tratar *isso é por voto-

EDWARD

Você não pode estar falando sério - *

BELLA(firmemente)

Essa é minha reunião, Edward.

Edward, frustrado, se senta atrás. Ela encara a família novamente.

BELLA

Não importa como isso acabe, não vou *deixar que o Volturi machuque vocês. Irei *de volta à Itália sozinha - *

pág 110.

EMMETT

Diabos que você vai. Não perderei outra luta.

BELLA

Isto não está para voto, Emmett.
Não quero você envolvido.

ESME

Sempre estaremos envolvidos, querida, e não iremos parar—

BELLA

Não, por favor - quero que vocês pensem seriamente nisto. Se eu me juntar, vocês deverão me aguentar durante um longo tempo - para sempre.
Isso é uma decisão enorme. E quero - preciso da honestidade de vocês aqui.

Eles acenam com cabeça.

BELLA

Então vamos votar... Alice?

Alice se levanta em um pulo e abraça Bella.

ALICE

Como se você já não fosse minha irmã.
Claro que sim!

Bella sorri. Jasper levanta, mas mantém distância.

JASPER

Eu voto sim. Será um alívio não querer matar você.

BELLA

Hmm. Obrigada? Ok, Rosalie?

Rosalie, dividida, vê Edward que está como uma pedra virado à ela.

ROSALIE

Edward, me desculpe pelo que fiz. De verdade. E sei que você não está pronta para me
desculpar...

(Para Bella) Mas esta não é a vida que eu teria escolhido para mim.

Queria que tivesse havido alguém para votar não por mim... (Ela troca um olhar rápido com
Carlisle - então ...)

Então ... não.

Bella toma isso impassivelmente. Emmett se curva e levanta *Bella em um abraço de urso.

EMMETT

Diabos,eu voto sim. Podemos ter uma luta
com esse Volturi de outra forma.

Esme se aproxima e abraça Bella calorosamente.

ESME

Já penso em você como parte da família. Sim.

BELLA

Obrigada, Esme.

Carlisle se move, não para Bella, mas –

CARLISLE

Edward–

EDWARD

Você não pode concordar com isso, Carlisle, você sabe o que isso significa.

CARLISLE

Você decidiu não viver sem ela, que não me deixa nenhuma escolha. Não perderei meu filho.
(Vira-se para Bella) Mas Alice nunca transformou ninguém. Será mais seguro se o fizer–

A porta da frente de repente BATE. Edward se foi. Bella empalidece, mas se vira à família *

BELLA
Obrigada. Obrigada a todos.

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - CASA DOS CULLENS – MESMA*

PONTO DE VISTA DE LONGE SOBRE O TOPO DE UM MORRO - REVELA QUE É VICTORIA que olha
*a casa abaixo. Foco em sua fúria fervente - *

CORTE

CENA EM AMBIENTE EXTERNO - ESTRADA – MADRUGADA

MOMENTOS DEPOIS UMA FERRARI é estacionada no acostamento da estrada.

VICTORIA OLHA PELA JANELA. O MOTORISTA, um homem de meia-idade sorri - *

VICTORIA
Aonde você estava indo?

pág 112.

MOTORISTA
Seattle. *

VICTORIA(um sorriso lento) *
Soa perfeito. *

Assim que ela entra...*

CENA EM AMBIENTE INTERNO - CARRO DE EDWARD – MANHÃ

Edward dirige Bella para casa. Ele está sombrio. Ela está resignada *

EDWARD
Quando?

BELLA
Depois da formatura . *

EDWARD*
Só dois meses. *

BELLA

Será melhor para meu pai desse jeito. Posso *fingir estar na faculdade em algum lugar. *Carlisle
sugeriu isso.

Mas...* (quieta, emocionada) * Eu queria que você fosse aquele que me transformasse *

EDWARD(Uma pausa)
Você estaria disposta a negociar isto?

BELLA(esperançosa) *
Diga.

EDWARD
Mais cinco anos como humana.

BELLA
O Volturi não esperará por muito tempo.

EDWARD
Eu aceito três. *

BELLA(Tristemente, balança a sua cabeça)
Não arriscarei. Terá de ser Carlisle.

Ele toma a sua mão.

pág 113.

EDWARD
Por que você está tão disposta a perder a sua alma?

BELLA
Porque não acredito que você tenha perdido a sua.
E quero compartilhar a minha com você para sempre.

Ele olha para ela, beija a sua mão...então de repente Edward *PISA no freio—

PONTO DE VISTA DELES - A RUA - Alguém está no caminho diretamente em frente a eles - é JACOB. Ele encara, depois se vira e anda para o bosque.

BELLA
O que ele está fazendo?

EDWARD
Ele quer falar comigo.

BELLA
Bem, ele pode falar comigo primeiro.

Ela sai do carro—

CENA EM AMBIENTE INTERIOR - BOSQUE – MANHÃ

Edward e Bella andam com passos pesados pelo bosque para ENCONTRAR - Jacob se apoiando em uma árvore. Sua expressão é dura.

JACOB
Você ainda está viva *

BELLA*
Estive te ligando. *

JACOB
Não poderia ter aparecido por lá? *

EDWARD
Ele pensa que estou te mantendo longe dele.

JACOB (girando para ele)
Fique os infernos fora da minha cabeça!

BELLA
Meu pai me colocou de castigo, Jake.
Estamos tentando *voltar antes que ele acorde*

pág 114.

Jacob não acredita. Bella está frustrada. Mas Edward dá um passo em direção a Jacob. Calmo. Diplomático.

EDWARD
Jacob, sei que você tem algo para me dizer,
mas eu gostaria de dizer algo primeiro. Certo?

Jacob se apóia contra a árvore, braços cruzados, esperando.

EDWARD(sincero)
Obrigado. Por manter Bella viva quando eu... não o fiz.

JACOB

Não, não fez . E não foi por você, confie em mim.

EDWARD

Eu sei. Ainda sou agradecido.(Então) Mas estou de volta agora.
E não estarei saindo do lado de Bella até que ela me mande para longe.

Ela olha para ele. Ele devolve o olhar. Jacob vê a *devoção entre eles. Isso o fere. Mas ele disfarça.

JACOB

Veremos.

EDWARD

De qualquer forma, cuidaremos de Victoria daqui pra frente.

JACOB

Ela tem se mantido afastada agora. Depois que sua irmã esquistita apareceu.
Suponho que ela não pode suportar os Cullens também.

EDWARD

Ela voltará.

JACOB

Ela volta, ela é nossa. Ela matou nas nossas terras.

EDWARD

Veremos.

JACOB*

Minha vez de falar.

Devo lembrá-lo aqui sobre um ponto-chave no Tratado.

pág.115

EDWARD(lendo os pensamentos dele,acena com a cabeça)
Não me esqueci.

JACOB
Bom.

BELLA
Que? Que ponto-chave?

JACOB
Se algum deles morder um ser humano, a trégua está acabada.
Morder, não matar.

BELLA(Entendendo)
Mas...se eu escolher isso, não é da sua conta.

Jacob está horrorizado, começando a tremer com a raiva.

JACOB
Se você...o quê!? Não. De jeito nenhum.
Não te deixarei-

EDWARD—
Bella, se afaste —

JACOB
Você não será um deles.

BELLA
Isto não é você quem decide—

JACOB(até mais intenso)
Você sabe o que faremos a você - não terei escolha—

EDWARD
Terminamos aqui—

Edward pega o braço de Bella, começa a puxá-la para longe. Jacob avança, tentando tirar Bella dele—

JACOB
Você não fala por ela!

Edward EMPURRA Jacob para longe; ele voa 3 metros para no ar, mas no meio do caminho ele SE TRANSFORMA EM UM LOBO!

pág 116.

O Jacob-lobo aterrissa nas quatro patas, girando para enfrentar Edward em uma posição de ataque.

Edward desloca a posição, também, preparando para uma luta—

BELLA
Parem!

Edward e Jacob rodeiam um ao outro, segundos de atacar—

EDWARD(Para Bella)
Saia daqui. Agora!

Mas Bella corre entre eles, enérgica, insistente.

BELLA (para ambos)
Para fazer isto, terão que passar por mim.

Uma longa e tensa pausa, nenhum deles se afasta - isso pode ir por qualquer caminho—

BELLA
Juro por Deus, não vou me mexer.

Ambos os rivais vêem que ela está completamente séria. Edward recua, devagar...o Jacob-lobo faz o mesmo. *

BELLA(virando a Edward)
Me dê um segundo. Por favor.

Edward sacode a sua cabeça. Não move uma polegada.

BELLA

Leia os pensamentos dele. Ele irá me *machucar?

Edward o faz, e finalmente, com relutância recua. Mas os seus *olhos nunca abandonam o lobo. Eles olham um para o outro.

Bella cuidadosamente se aproxima do Jacob-lobo, bloqueando a sua linha de visão. A sua voz é gentil, suplicando.

BELLA

Jacob, eu te amo. Você é o meu melhor amigo. Mas... Não posso mudar como me sinto. Por favor não me faça escolher.

(Calmamente, emotivamente) Porque será ele. Sempre tem sido ele.

pág 117.

A dor toma a cara feroz do lobo. Ainda é mais difícil agüentar isso do que quando ele está na forma humana—

BELLA

Mas você sabe o quanto você é importante para —

De repente, o lobo DISPARA para longe de lá...

FOCO EM BELLA – lutando contra as lágrimas enquanto ela o vê desaparecer...

BELLA(Narração)
Haverá problemas adiante.

Quase *sem se sentir ... *os braços de Edward se passam em volta dela por atrás *

BELLA (Narração).
... Se eu não me tornar uma vampira, o Volturi me mataria.
Se eu fizesse, o meu melhor amigo faria o trabalho ele mesmo, ou seria morto na tentativa.

Ela vira para ver Edward, olhando nos olhos amorosos dele...

BELLA (Narração)
Victoria ainda está solta, pondo todos que amo em perigo...

Ele a beija ternamente, levando para longe as preocupações dela.

BELLA (Narração)
Mas eu já tinha sobrevivido ao pior – perder Edward.
Portanto eu sabia que poderia sobreviver a qualquer coisa...

EDWARD*
Estou aqui. Sempre.

E ela vê que isto é a verdade, acredita nisso. Ele toma a sua mão e juntos eles se viram, em direção da saída do bosque...

BELLA (Narração).
E logo, eu seria como ele.
Enfrentaríamos o destino juntos. Para sempre.

Neles, de mãos dadas...inseparáveis...enquanto começamos a—

IMAGEM ESCURECE ATÉ SUMIR...

OUVIMOS O UIVO agonizado de um lobo na distância...*

FIM